

Istruzioni per l’uso
Operating instructions
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
Használati utasítás
Udhezime per perdorimin
Navodila za uporabo
Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Návod na použitie

INTELLIVAPOR K1

IT	**FERRO A VAPORE**	pagina	1
EN	**STEAM IRON**	page	10
ES	**PLANCHA DE VAPOR**	página	19
PT	**FERRO A VAPOR**	página	28
HU	**GŐZÖLŐS VASALÓ**	oldal	37
SQ	**HEKUR ME AVULL**	faqja	46
SL	**PARNI LIKALNIK**	stran	55
EL	**ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΑ**	σελίδα	64
CZ	**NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA**	strana	73
SK	**NAPAROVACIA ŽEHLIČKA**	strana	81

IMETEC

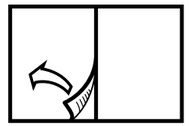
www. imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

MI002285
050216 (DDMMYY)

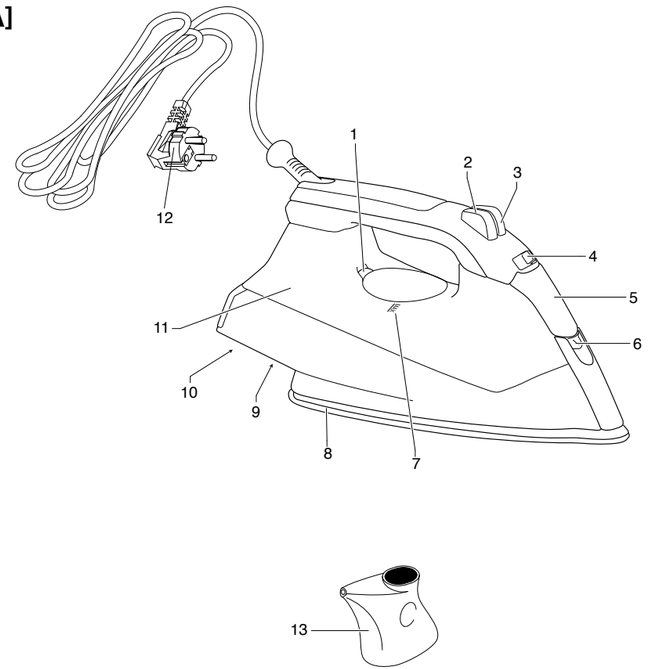
TYPE H3903

IMETEC

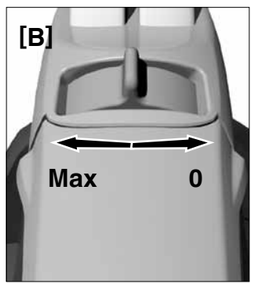


GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRADO / KÉPES ÚTMUTATÓ / UDHEZUES ILUSTRUES / SLIKOVNI VODNIK / ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ILUSTRAČNÍ PRŮVODCE / ILUSTRAČNÝ SPRIEVODCA

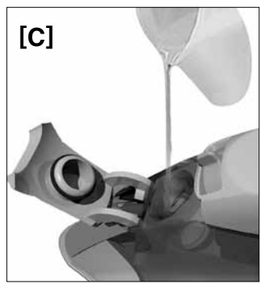
[A]



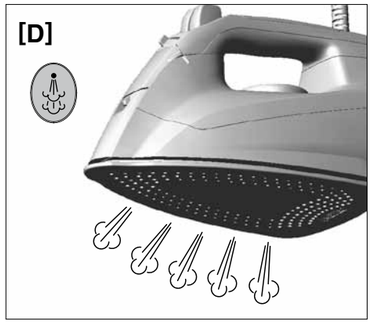
[B]



[C]



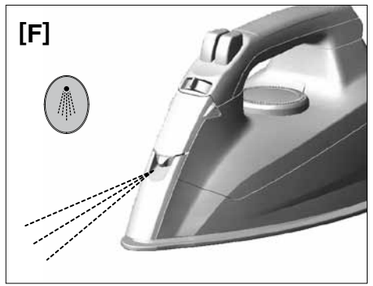
[D]



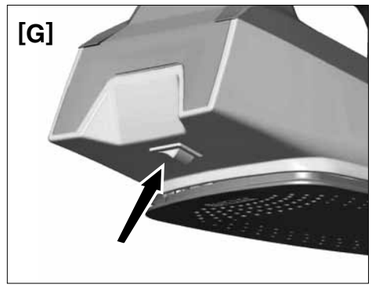
[E]



[F]



[G]



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- **acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.**
- **acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.**

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED
Use only:

- **demineralised water for iron.**

ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Use solo:

- **agua desmineralizada no perfumada para planchas.**

ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR
Utilize somente:

- **água desmineralizada não perfumada para ferros de engomar.**

FIGYELEM: HASZNÁLANDÓ VÍZ
Kizárólag:

- **vasalókhoz való ioncserélt, illatanyag-mentes víz használható.**

KUJDES: LLOJI I UJIT QE DUHET TE PERDORNI
Perdorni vetem:

- **uje pa minerale dhe pa arome per hekur per hekurosje.**

POZOR: TIP VODE ZA UPORABO
Uporabljajte le:

- **demineralizirano neodišavljeno vodo za likalnike.**

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΥΠΟΣ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ
Χρησιμοποιήστε μόνο:

- **άοσμο απιονισμένο νερό για σιδέρωμα.**

POZOR: TYP VODY K POUŽITÍ
Používejte pouze:

- **demineralizované nevonící vody pro žehličky.**

POZOR: TYP VODY NA POUŽITIE
Používajte iba:

- **demineralizované nevoňavé vody pre žehličky.**

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / MŰSZAKI ADATOK / TE DHENA TEKNIKE / TEHNIČNI PODATKI / TEXNIKA ΣΤΟΙΧΕΙΑ / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

IMETEC TYPE H3903
220-240 V 50 Hz 2000-2400 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5/11
IT-24052 AZZANO SAN PAOLO www.imetec.com

INTRODUZIONE

IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE!
Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione . . . . . pag. 1
Avvertenze sulla sicurezza . . . . . pag. 1
Legenda simboli . . . . . pag. 4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori . . . . . pag. 4
Utilizzo . . . . . pag. 4
Fine utilizzo . . . . . pag. 7
Manutenzione . . . . . pag. 7
Problemi e soluzioni . . . . . pag. 7
Smaltimento . . . . . pag. 8
Assistenza e garanzia . . . . . pag. 9
Guida illustrativa . . . . . I-II
Dati tecnici III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllarne l'integrità in base al disegno e la presenza di danni eventuali da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**

ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.

ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.
I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**
- **Questo ferro non è dotato di caldaia in pressione ed è stato pensato per brevi periodi di stiratura. Per questo motivo si consiglia di non superare mai periodi superiori ad un' ora.**
- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull' alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**

ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- **⃠ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**
- **⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**

- **⃠ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole) o temperature estreme.**
- **L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete alimentazione.**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.**
- **⃠ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi.**
- **⃠ NON lasciare questo apparecchio a contatto con tessuti e superfici facilmente infiammabili o che si protrebbero danneggiare col calore.**
- **Questo apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.**
- **Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.**
- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.**
- **⃠ NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.**
- **La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Avvertenza*		*Divieto*
	*Superficie calda*		*Nota*

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

1. Spia controllo temperatura piastra
2. Tasto spray
3. Tasto supervapore
4. Selettore vapore
5. Apertura per riempimento acqua con sportellino
6. Spray
7. Livello massimo di riempimento **Max**
8. Piastra con fori uscita vapore
9. Dati tecnici
10. Interruttore O/I
11. Serbatoio acqua
12. Spina
13. Misurino per acqua

UTILIZZO



ATTENZIONE! Il ferro non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE
Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- **acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.**
- **acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.**

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Verificare che la spina (12) sia disinserita dalla presa.

Spostare il selettore del vapore (4) sulla posizione “0” [Fig. B].
Aprire lo sportellino (5).
Posizionare il ferro in modo da facilitare l’introduzione dell’acqua nell’apertura apposita ed evitare tracimazioni.
Introdurre lentamente l’acqua nel serbatoio (11) utilizzando l’apposito misurino (13) [Fig. C].
Non superare il livello massimo indicato sul serbatoio (7) con la scritta “MAX”.
Chiudere lo sportellino (5).

ACCENSIONE
Mettere il ferro in posizione verticale.
Inserire la spina (12) nella presa di corrente.
Posizionare l’interruttore O/I (10) sulla posizione “I” per accendere il ferro
L’accensione della spia controllo temperatura piastra (1) indica che il ferro è in fase di riscaldamento.
Attendere che la spia di controllo temperatura piastra (1) si spenga prima di iniziare a stirare

Tecnologia Intellivapor
Questo ferro a vapore è dotato di tecnologia “Intellivapor” che consente di stirare tutti i tipi di tessuto senza bisogno di regolare la temperatura della piastra.
I tessuti con i seguenti simboli sono stirabili:

	fibre sintetiche per es. viscosa, poliestere
	seta, lana
	cotone, lino

I tessuti con il seguente simbolo non sono stirabili:

	fibre sintetiche per es. viscosa, poliestere

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.

Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

FUNZIONE ECO
L’apparecchio è dotato di una tecnologia in grado di ottimizzare la produzione di vapore e, di conseguenza, ridurre i consumi energetici.
Per attivare la funzione Eco spostare il selettore di vapore (4) sulla posizione ECO.

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)
Per stirare senza vapore seguire le istruzioni della sezione “stiratura con vapore” lasciando il selettore vapore (4) sulla posizione “0”.

STIRATURA CON VAPORE
Selezionare la quantità di vapore attraverso il selettore di vapore (4).
Spostare il selettore di vapore (4) su una posizione compresa tra la minima e la massima in base alla quantità di vapore desiderata.
L’ erogazione del vapore in continuo avviene solo muovendo il ferro in posizione orizzontale.

L'arresto del vapore in continuo si può ottenere appoggiando il ferro in posizione verticale o spostando il selettore del vapore (4) sulla posizione "0".

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra (1) si accende ad intervalli, indicando che la temperatura viene mantenuta.

SUPERVAPORE E VAPORE IN VERTICALE

Premere il tasto supervapore (3) per generare un potente colpo di vapore in grado di penetrare nei tessuti e di eliminare le pieghe più difficili ed ostinate.

Attendere alcuni secondi tra una pressione e l'altra [Fig. D].

Premendo ad intervalli il tasto supervapore (3) è possibile stirare anche in verticale (tendaggi, capi di abbigliamento appesi, ecc.) [Fig. E].

Sospendere l'uso del tasto supervapore (3) quando si accende la spia controllo temperatura piastra (1) e riprendere a stirare solo quando la spia si spegne.

FUNZIONE SPRAY

Verificare che ci sia acqua nel serbatoio (11).

Premere il tasto spray (2) lentamente (per avere uno spruzzo denso) o velocemente (per avere uno spruzzo nebulizzato) [Fig. F].

Inumidire i tessuti delicati prima della stiratura utilizzando la funzione spray o in alternativa frapporre tra ferro e tessuto un panno umido. Non utilizzare la funzione spray per tessuti in seta o sintetici.

FINE UTILIZZO

SVUOTAMENTO

Posizionare l'interruttore O/I (10) sulla posizione "O" per spegnere il ferro.

Disinserire la spina del ferro (12) dalla presa di corrente.

Aprire lo sportellino (5).

Svuotare il serbatoio (11) capovolgendo il ferro e scuotendolo leggermente.

Lasciare raffreddare completamente il ferro.

Riporre il ferro sempre in posizione verticale.

NOTA: Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di svuotare completamente il serbatoio acqua seguendo le istruzioni nell'apposito paragrafo. Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.

MANUTENZIONE

PULIZIA

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra, possono essere tolte con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo.
Evitare di graffiare la piastra con pagliette od oggetti metallici.
Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido, e quindi ripassate con un panno asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra (8) rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina (11) è correttamente inserita o provate ad inserirla in un'altra presa.
		Verificare che l'interruttore O/I (10) sia posizionato su "I"
La spia controllo temperatura piastra (1) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro.
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Il selettore del vapore (4) è sulla posizione 0.	Portare il regolatore del vapore (4) nel campo desiderato (Fig. B).
	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (11).	Riempire il serbatoio (11).
Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto: non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando dell'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra (8) fuoriesce dell'acqua.	Temperatura della piastra troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto supervapore (3) .	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- **a.** danni da trasporto o da cadute accidentali,
- **b.** errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- **c.** riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- **d.** mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- **e.** prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- **f.** mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- **g.** utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- **h.** utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- **i.** danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle **circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione** dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.
Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza
La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind.These instructions for use comply with the European Standard EN 82079.

WARNING!
Instructions and warnings for a safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure to hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the product.

ⓘ NOTE: partially sighted persons can consult the digital version of these instructions for use on the website www.tenactagroup.com

CONTENTS

Introduction . . . . . Page 10
Safety notes. . . . . Page 10
Symbols . . . . . Page 12
Description of the appliance and its accessories . . . . . Page 13
Use . . . . . Page 13
End of use . . . . . Page 15
Maintenance . . . . . Page 15
Troubleshooting . . . . . Page 15
Disposal . . . . . Page 17
Assistance and warranty . . . . . Page 17
Illustrative guide . . . . . I-II
Technical data III

SAFETY NOTES

- **After removing the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and the presence off any damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**

CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.

WARNING! Risk of suffocation.
Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**
- **This iron is not equipped with a pressure boiler and has been designed to be used for a brief period of time. For this reason it is recommended not to iron for more than an hour.**
- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. These technical data are present on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- **⃠ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- **⃠ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- **⃠ DO NOT expose the appliance to humidity or atmosferic agents (rain, sun, etc.) or extreme temperatures.**
- **The appliance must not be left unattended when it is connected to the mains supply.**

- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.**
- **⃠ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids.**
- **⃠ DO NOT leave this appliance in contact with fabric and surfaces that are easily flammable or can get damaged with heat.**
- **This appliance must be used and rested on a flat, stable surface.**
- **When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.**
- **This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.**
- **⃠ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.**
- **The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.**
- **For the features of the appliance, refer to the external packaging.**
- **Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.**

SYMBOLS

	*Warning*		*Prohibited*
	*Hot surface*		*Note*

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer the illustrative guide on page I to check your appliance's equipment.

1. Plate temperature LED
2. Spray button
3. Super-steam button
4. Steam selector
5. Water fill-up opening
6. Spray
7. Max fill-up level Max
8. Plate with steam holes
9. Technical data
10. O/I switch
11. Water reservoir
12. Plug
13. Water cup

USE

WARNING! The iron must not be used if it is has been dropped, if there is visible damage or if it leaks wate.

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED
Use only:

- **demineralised water for iron.**

WARNING! Do not pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.

WARNING! Do not use water from dryers, air conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

Verify that the plug (12) is disconnected from the socket.
Set the steam selector (4) to 0 [Fig. B].
Open the latch (5).
Set the iron in a position that facilitates filling the water and prevents it from overflowing.
Slowly pour the water into the reservoir (11) using the special cup (13) [Fig. C].
Do not exceed the maximum (MAX) level indicated on the reservoir (7).
Close the hatch (5).

SWITCHING ON
Set the iron upright.
Insert the plug (12) in the socket.

Set the O/I switch (10) on position “I” to switch the iron on
The plate temperature LED (1) switches on to indicate that the iron is warming up.
Wait for the plate temperature LED (1) to go off before starting to iron.

EN

Intellivapor Technology
This steam iron is equipped with “IntelliVapor” technology, which allows you to iron any type of fabric without having to adjust the plate temperature.
Fabrics with the following symbols may be ironed:

	synthetic fibres e.g. viscose, polyesther
	silk, wool
	cotton, linen

Fabrics with the following symbols may not be ironed:

	synthetic fibres e.g. viscose, polyesther

It is recommended to place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.

Before starting ironing, direct a jet of steam onto the cloth by lifting the iron slightly so that any residual condensation comes out.

ECO FUNCTION
The appliance is equipped with new technology that optimises steam production, thereby reducing energy consumption.
Set the steam selector (4) to ECO to activate the function.

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)
Follow the instructions in the "steam ironing" section, leaving the steam selector (4) set to “0”.

IRONING WITH STEAM
Select the amount of steam via the steam selector (4).
Move the steam selector (4) to any position between minimum and maximum according to the desired amount.
Continuous steam will only be dispensed when the iron is in a horizontal position.
This stops when the iron is set upright or the steam selector (4) is set to 0.
The plate temperature LED (1) flashes intermittently while ironing, thereby indicating that the temperature is maintened.

SUPER-STEAM AND VERTICAL STEAM
Press the super-steam button (3) to generate a strong shot of steam that is able to penetrate the fabric and remove the most difficult creases.
Wait a few seconds between each pressing action of the iron [Fig. D].

Press the super-steam button (3) intermittently to iron even in an upright direction (curtains, hung clothes, etc.) [Fig. E].

Stop using super-steam button (3) when the plate temperature LED (1) goes on and start ironing again when it goes off.

SPRAY FUNCTION

Verify that there is water in the reservoir (11).
Press the spray button (2) slowly for dense spray or quickly for mist [Fig. F].

Dampen delicate fabric using the spray function or before ironing or alternatively, lay a damp cloth between the fabric an the iron. Do not use the spray function on silk or synthetics.

END OF USE

EMPTYING PROCESS

Set the switch O/I (10) on position “O” to switch the iron off.
Disconnect the plug (12) from the socket.
Open the latch (5).
Empty the reservoir (11) by turning the iron upside down and shaking it lightly.
Let the iron cool down completely.
Always set the iron upright.

NOTE: If the appliance is not to be used for several weeks, wait for the appliance to cool down compltely before emptying the water reservoir completely, according to the instructions in the relevant chapter. When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.

MAINTENANCE

CLEANING

WARNING! Make sure the plug of the appliance is disconnected from the socket and the plate has cooled down completely before cleaning the iron.

Any starch deposits or residue on the surface of the plate can be removed with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.
Avoid scratching the plate with steel wool or metal objects.
The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Possible cause	Solution
The plate (8) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Verify whether the plug (11) is inserted correctly or try inserting it in another socket.
		Ensure the O/I switch (10) is in position "I".
The plate temperature LED (1) goes on and off.	Normal procedure.	The switching on and off of the LED indicates the heating stage of the iron.
Only a little steam or none at all is dispensed.	The steam selector (4) is set to 0.	Set the steam selector (4) to the desired field (Fig. B).
	There is not enough water in the reservoir (11).	Fill the reservoir (11).
The impurities that come out from the steam holes stain the garments.	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used	These substances damage the product: do not add additives to the water in the reservoir.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate (8).	The plate temperature is too low due to the super-steam button (3) being pressed too often .	Allow slightly longer intervals between the jets of steam.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



Pursuant to Art. 26 of Italian Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)", the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment.

Alternatively, instead of handling the disposal, the appliance can be handed over to the retailer when a new, equivalent appliance is purchased.

Retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m^2 can also be handed electronic products that are to be disposed of measuring less than 25 cm, free of charge and with no obligation to buy.

Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

ASSISTANCE AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. Evidence shall be taken as the date indicated on the receipt/invoice (provided it is legible), unless the buyer can prove that the delivery occurred later.

In the event of a defect in the product which existed prior to the date of delivery, appliance repair or replacement is guaranteed free of charge, unless one of the two solutions is disproportionate to the other. The buyer has the obligation to notify an authorised Service Centre of the non-conformity within two months from discovering the defect.

The warranty does not cover any part that may be defective due to:

- **a.** transport damage or accidental drops,
- **b.** incorrect installation or an inadequate electrical system,
- **c.** repairs or alterations made by unauthorised personnel,
- **d.** poor or incorrect maintenance and cleaning,
- **e.** product and/or product parts subject to wear and/or consumables,
- **f.** failure to comply with the operating instructions and/or negligent or careless use,
- **g.** the water used is different from that described in the manual,
- **h.** thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- **i.** plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The list above is purely indicative and not exhaustive and in any case, this warranty shall not cover all **circumstances that cannot be attributed to manufacturing defects** of the appliance.

In addition, the warranty does not cover any case of improper use of the appliance and

professional use.
All liability is disclaimed for any damage that may directly or indirectly be caused to persons, property and pets as a result of failure to comply with all the instructions provided in the "Instructions and Warnings Booklet" regarding appliance installation, use and maintenance. This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.

Methods of support
Appliance repairs must be carried out by an authorised Service Centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Service Centre together with a fiscal document that can confirm the date of sale or delivery.

INTRODUCCIÓN

Apreciado Cliente: Le agradecemos que haya elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Estas instrucciones de uso están en conformidad con la norma europea EN 82079.

ES

¡ATENCIÓN!
Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, en particular, las notas, las advertencias y las instrucciones de seguridad, ateniéndose siempre a las mismas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa correspondiente, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

ⓘ NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ⓘ NOTA: las personas con discapacidad visual pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio web www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción . . . . . pág. 19
Advertencias de seguridad . . . . pág. 19
Referencia de símbolos . . . . . pág. 22
Descripción del aparato y de los accesorios . . . . . pág. 22
Uso . . . . . pág. 22
Fin de uso . . . . . pág. 24
Mantenimiento . . . . . pág. 25
Problemas y soluciones . . . . . pág. 25
Eliminación . . . . . pág. 26
Asistencia y garantía . . . . . pág. 26
Guía ilustrativa . . . . . I-II
Datos técnicos III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Después de haber extraído el aparato del embalaje, compruebe que esté en perfecto estado ateniéndose al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**

¡ATENCIÓN! Quite del aparato los materiales de comunicación, como etiquetas, marbetes, etc., antes de utilizarlo.

ES

¡ATENCIÓN! Riesgo de asfixia.
Los niños no deben jugar con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- **Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha de vapor de descarga libre de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.**
- **Esta plancha no dispone de caldera a presión y ha sido proyectada para funcionar durante periodos de breves de planchado. Por este motivo, se aconseja no utilizar el aparato durante periodos superiores a una hora.**
- **Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, controle que los valores de tensión y de frecuencia referidos en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos se encuentran en el aparato y en el alimentador, de estar presente (véase la guía ilustrativa)**
- **El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigilados, o bien después de que hayan recibido las instrucciones sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento deben ser llevados a cabo por el usuario y no por niños sin supervisión.**

¡ATENCIÓN! Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- ⃠ **NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.**
- ⃠ **NO tire del cable de alimentación o del aparato, para desenchufarlo de la toma de corriente.**

- **⃠ NO exponga el aparato a la humedad, al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol) o a temperaturas extremas.**
- **No deje el aparato sin vigilancia cuando esté conectado a la red de alimentación.**
- **Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.**
- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.**
- **La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada solo cuando el mismo se encuentra conectado correctamente a una instalación de puesta a tierra eficaz según lo previsto por las normas de seguridad eléctrica. Es necesario comprobar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la red eléctrica. En caso de duda, encargue un control meticuloso de la instalación a un técnico competente.**
- **⃠ NO sumerja este aparato en agua.**
- **⃠ NO deje este aparato en contacto con tejidos y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor.**
- **Este aparato debe utilizarse y dejarse en reposo en una superficie estable.**
- **Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.**
- **La plancha no debe ser utilizada si se ha caído, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.**
- **⃠ NO utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores.**
- **Hay que desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.**
- **Para las características del aparato consulte el empaque exterior.**
- **Utilice el aparato únicamente con los accesorios suministrados que son parte integrante del mismo.**

ES

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	*Advertencia*		*Prohibición*
	*Superficie caliente*		*Nota*

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la página I de la guía ilustrativa para comprobar los accesorios que componen su aparato.

1. Indicador de control de temperatura de la placa
2. Botón de spray
3. Botón de supervapor
4. Selector de vapor
5. Abertura para llenado de agua con tapa
6. Spray
7. Nivel máximo de llenado **Máx.**
8. Placa con agujeros de salida de vapor
9. Datos técnicos
10. Interruptor O/I
11. Depósito de agua
12. Enchufe
13. Medidor de agua

USO



¡ATENCIÓN! La plancha no debe ser utilizada si se ha caído, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.

ATENCIÓN: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR
Use solo:

- **agua desmineralizada no perfumada para planchas.**



¡ATENCIÓN! No introduzca en el depósito diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras: el uso de dichas sustancias puede estropear el producto.



¡ATENCIÓN! No utilice el agua de secaderos, de acondicionadores ni de secadoras; tampoco, el agua filtrada con descalcificadores ni agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

Controle que el enchufe (12) no esté conectado a la toma.
Deslice el selector de vapor (4) a la posición “0” [Fig. B].
Abra la tapa (5).
Coloque la plancha de manera tal que se pueda verter fácilmente el agua por la abertura correspondiente y evitar derramarla.
Introduzca el agua en el depósito lentamente (11) utilizando el correspondiente medidor (13) [Fig. C].
No supere el nivel máximo indicado en el depósito (7) con el mensaje "MÁX."
Cierre la tapa (5).

ENCENDIDO

Ponga la plancha en posición vertical.
Conecte el enchufe (12) en la toma de corriente.
Sitúe el interruptor O/I (10) en la posición “I” para encender la plancha
El encendido del indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) señala que la plancha se encuentra en fase de
calentamiento.
Espere hasta que el indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se apague antes de empezar a planchar.

Tecnología Intellivapor

Esta plancha cuenta con la tecnología “IntelliVapor”, que permite planchar todo tipo de tejido sin que haya que regular la temperatura de la plancha.
Los tejidos con los siguientes símbolos pueden plancharse:

	fibras sintéticas, por ejemplo, viscosa, poliéster
	seda, lana.
	algodón, lino

Los tejidos con el siguiente símbolo no pueden plancharse:

	fibras sintéticas, por ejemplo, viscosa, poliéster

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.

Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

FUNCIÓN ECO

El aparato cuenta con una tecnología capaz de optimizar la producción de vapor y, consiguientemente, reducir el consumo energético.
Para activar la función Eco desplace el selector de vapor (4) a la posición ECO.

PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)
Para planchar sin vapor, siga las instrucciones de la sección “planchado con vapor” dejando el selector de vapor (4) en la posición “0”.

PLANCHADO CON VAPOR
Seleccione la cantidad de vapor mediante el selector de vapor (4).
ES Desplace el selector de vapor (4) a una posición comprendida entre la mínima y la máxima de acuerdo a la cantidad de vapor deseada.
El suministro continuo de vapor se produce solo al mover la plancha en posición horizontal. Para detener la salida continua de vapor se puede apoyar la plancha en posición vertical o desplazar el selector de vapor (4) a la posición “0”.
Durante el estirado, el piloto luminoso de control de la temperatura de la plancha (1) se enciende a intervalos para indicar que la temperatura se mantiene.

SÚPER-VAPOR Y VAPOR EN VERTICAL
Presione el botón súper-vapor (3) para generar un potente golpe de calor capaz de penetrar en los tejidos y eliminar las arrugas más difíciles y rebeldes.
Espere algunos segundos entre una presión y otra [Fig. D].
Presionando a intervalos la tecla súper-vapor (3) se puede planchar también en posición vertical (cortinas, prendas colgadas, etc.) [Fig. E].

Suspenda el uso de la tecla súper-vapor (3) cuando se encienda el indicador luminoso de control de temperatura de la placa (1) y reanude el planchado solo cuando el indicador se apague.

FUNCIÓN SPRAY
Controle que haya agua en el depósito (11).
Presione el botón spray (2) lentamente (para obtener un rociado denso) o rápidamente (para obtener un rociado pulverizado) [Fig. F].

Humedezca los tejidos delicados antes del planchado utilizando la función spray o, como alternativa, interponga entre la plancha y el tejido un paño húmedo. No utilice la función spray para tejidos de seda o sintéticos.

FIN DE USO

VACIADO
Sitúe el interruptor O/I (10) en la posición “I” para encender la plancha
Desconecte el enchufe de la plancha (12) de la toma de corriente.
Abra la tapa (5).
Vacíe el depósito (11) volteando la plancha y sacudiéndola levemente.
Deje enfriar completamente la plancha.
Vuelva a colocar la plancha en posición vertical.

NOTA: Si prevé no utilizar el aparato durante varias semanas, espere hasta que esté completamente frío antes de vaciar completamente el depósito del agua siguiendo las instrucciones contenidas en el apartado específico. Cuando vuelva a encender el aparato, llene de nuevo el depósito del agua tal como se indica en el apartado específico.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

¡ATENCIÓN! Antes de realizar cualquier operación de limpieza de la plancha, asegúrese de que el enchufe del aparato no esté conectado a la toma de corriente y de que la placa se haya enfriado completamente.

ES

Las posibles incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la placa pueden quitarse con un paño húmedo y con un detergente fluido no abrasivo.
Evite rayar la placa con estropajos u objetos metálicos.
Las partes plásticas pueden limpiarse con un paño húmedo, y luego con un paño seco.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. Si no puede resolver los problemas con la información que se brinda a continuación, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
La placa (8) se mantiene fría y no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Controle que el enchufe (11) esté conectado correctamente o intente conectarlo en otra toma.
		Compruebe que el interruptor O/I (10) esté en la posición “I”
El indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador luminoso señala la fase de calentamiento de la plancha.
El vapor sale solo en cantidad reducida o no sale.	El selector de vapor (4) está en la posición 0.	Coloque el regulador de vapor (4) en el campo deseado (Fig. B).
	No hay agua suficiente en el depósito (11).	Llene el depósito (11).

Las impurezas que salen por los agujeros del vapor manchan las prendas.	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras.	El uso de dichas sustancias daña el producto: no añada aditivos al agua del depósito.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
De la placa (8) sale agua.	Temperatura de la placa demasiado baja a causa del accionamiento demasiado frecuente del botón Súper-vapor (3).	Aumente levemente el intervalo entre los chorros de vapor.

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.

En virtud del art. 26 del Decreto Legislativo italiano del 14 de marzo de 2014, n. º 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE en materia de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)", el símbolo del contenedor de basura tachado estampado en el aparato o en el embalaje, indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de los demás residuos.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato, al final de su vida útil, a un centro municipal de recogida separada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Como alternativa a la gestión autónoma, puede entregar al vendedor el aparato que desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente.

Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en puntos de venta de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m^2, sin obligación de compra.

La debida recogida separada como condición previa para asegurar el tratamiento, el reciclado y la eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana, y facilita la reutilización y/o el reciclado de los materiales y componentes del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado durante dos años desde el momento de la entrega al cliente. La fecha válida será la indicada en el recibo/factura (siempre que sea legible claramente), a no ser que el comprador pruebe que la entrega fue posterior.

En caso de defecto del producto anterior a la fecha de entrega, se garantiza la reparación o la sustitución del aparato sin gastos, a no ser que una de las dos soluciones resulte desproporcionada respecto de la otra. El comprador tiene el deber de comunicar a un Centro de Asistencia IMETEC el defecto de conformidad en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de dicho defecto.

La garantía no cubre todas las partes que resulten defectuosas por:

a. daños por transporte o por caídas accidentales,

b. instalación errónea o inadecuación de la instalación eléctrica,
c. reparaciones o cambios realizados por personal no autorizado,
d. ausencia o incorrecto mantenimiento o limpieza,
e. producto y/o partes de productos sujetos a desgaste y/o de consumo,
f. no respeto de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia o desatención en el uso,
g. uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
h. uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
i. daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior es solo a modo de ejemplo y no es exhaustiva, ya que la presente **garantía no cubre todas aquellas** circunstancias que no dependan de defectos de fabricación **del aparato.**

Además, la garantía queda excluida en todos los casos de uso inadecuado del aparato y en caso de uso profesional.
La empresa no asume ninguna responsabilidad por posibles daños que puedan afectar directa o indirectamente a personas, objetos o animales domésticos como consecuencia del incumplimiento de todas las indicaciones del “Manual de instrucciones y advertencias” en materia de instalación, uso y mantenimiento del aparato.
Se excluyen las acciones contractuales de garantía en relación con el vendedor.

Modo de asistencia
La reparación del aparato debe realizarse en un Centro de Asistencia autorizado. El aparato defectuoso en garantía deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal en el que figure la fecha de venta o entrega.

INTRODUÇÃO

Prezado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. As presentes instruções para a utilização estão em conformidade com a norma europeia EN 82079.

PT

ATENÇÃO!
Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar este aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas, avisos e instruções de segurança, que devem ser respeitados. Conservar o presente manual com o respetivo guia ilustrado, para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

ⓘ NOTA: Se ao ler este manual algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ⓘ NOTA: os deficientes visuais podem consultar a versão digital destas instruções para o uso no site www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução . . . . . pág. 28
Avisos sobre a segurança . . . . . pág. 28
Legenda dos símbolos. . . . . pág. 31
Descrição do aparelho e dos acessórios . . . . . pág. 31
Emprego. . . . . pág. 31
Após o uso. . . . . pág. 33
Manutenção. . . . . pág. 34
Problemas e soluções . . . . . pág. 34
Eliminação . . . . . pág. 35
Assistência e garantia . . . . . pág. 35
Guia ilustrado . . . . . I-II
Dados técnicos III

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- **Após retirar o aparelho da embalagem, controlar a sua integridade, com base do desenho e verificar se existem danos causados pelo transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.**

ATENÇÃO! Remover do aparelho eventuais materiais informativos tais como etiquetas, cartões, etc. antes de utilizá-lo.

ATENÇÃO! Risco de asfixia.
As crianças não devem brincar com a embalagem. Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças.

- **O presente aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como ferro de engomar a vapor com descarga livre para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme ao uso previsto e, portanto, perigoso.**
- **Este ferro não é dotado de caldeira sob pressão e foi projetado para breves períodos de engomagem. Por esse motivo é aconselhável nunca superar uma hora de atividade.**
- **Antes de ligar o aparelho na rede elétrica, controlar se os valores de tensão e frequência referidos nos dados técnicos do aparelho correspondem aos da rede elétrica disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho e no alimentador, se houver (ver o guia ilustrado).**
- **O aparelho pode ser utilizado por crianças menores de 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou desprovidas de experiência ou do conhecimento necessário, desde que sejam supervisionadas após receberem as instruções referentes à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes a ele. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção, previstas para serem realizadas pelo utilizador, não devem ser feitas por crianças sem supervisão.**

ATENÇÃO! Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a esfriar.

- **⃠ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pés húmidos e descalços.**
- **⃠ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha**

da tomada de corrente.

- **⃠ NÃO expor o aparelho à humidade, à ação de agentes atmosféricos (chuva, sol) nem a temperaturas extremas.**
- **O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver conectado à rede de alimentação.**
- **Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o aparelho.**
- **No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.**
- **A segurança elétrica desse aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver conectado corretamente a uma instalação de ligação à terra em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário verificar este fundamental requisito de segurança antes de ligar o aparelho à rede elétrica. Em caso de dúvida, solicitar um controlo meticuloso sistema por parte de um técnico competente.**
- **⃠ NÃO mergulhar este aparelho na água.**
- **⃠ NÃO deixar este aparelho em contacto com tecidos e superfícies facilmente inflamáveis ou que podem sofrer danos com o calor.**
- **Este aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso em uma superfície estável.**
- **Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegurar-se de que a superfície sobre a qual está colocada a base de apoio é estável.**
- **O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver fuga de água.**
- **⃠ NÃO utilizar aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.**
- **A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório.**
- **Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa.**
- **Utilizar unicamente com os acessórios fornecidos que são partes integrantes do aparelho.**

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

⚠	*Aviso*	⊘	*Proibição*
♨	*Superfície quente*	ⓘ	*Nota*

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o guia ilustrado na página I para verificar os itens fornecidos com seu aparelho.

1. Indicador luminoso de controlo de temperatura da placa
2. Tecla spray
3. Tecla supervapor
4. Seletor vapor
5. Abertura para enchimento de água com tampa
6. Spray
7. Nível máximo de enchimento **Máx.**
8. Placa com furos de saída do vapor
9. Dados técnicos
10. Interruptor O / I
11. Reservatório de água
12. Ficha
13. Doseador para água

EMPREGO

ATENÇÃO! O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver fuga de água.

ATENÇÃO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR
Utilize somente:

- **água desmineralizada não perfumada para ferros de engomar.**

ATENÇÃO! Não inserir no reservatório diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes pois o uso destas substâncias pode danificar o produto.

ATENÇÃO! Não utilizar água de desidratadoras, de condicionadores, de secadoras de roupas, água filtrada com amaciadores de água e nem água de chuva.

O reservatório pode conter água, pois o produto é testado antes de ser colocado no mercado.

Verifique se a ficha (12) está desinserida da tomada.
Desloque o seletor do vapor (4) para a posição “0” [Fig. B].

Abra a tampa (5).
Coloque o ferro numa posição que facilite a introdução da água na respetiva abertura e evite transbordamentos.
Introduza lentamente a água no reservatório (11) utilizando o respetivo doseador (13) [Fig. C].
Não ultrapasse o nível máximo indicado no reservatório (7) com a escrita “MAX”.
Feche a tampa (5).

COMO LIGAR

PT Coloque o ferro na posição vertical.
Insira a ficha (12) na tomada de energia elétrica.
Posicionar o interruptor O/I (10) na posição “I” para ligar o ferro
O acendimento do indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) indica que o ferro está na fase de
aquecimento.
Aguardar até que o indicador luminoso de controlo da temperatura (1) apague antes de iniciar a engomar.

Tecnologia Intellivapor

Este ferro a vapor é dotado de tecnologia “Intellivapor” que permite engomar todos os tipos de tecidos sem a necessidade de regular a temperatura da placa.
Os tecidos com seguintes símbolos podem ser engomados:

	fibras sintéticas, por exemplo, viscose, poliéster
	seda, lã
	algodão, linho

Os tecidos com o seguinte símbolo não podem ser engomados:

	fibras sintéticas, por exemplo, viscose, poliéster

Ao usar o ferro de engomar pela primeira vez, é aconselhável colocar um pano entre o ferro e o tecido a engomar.

Antes de iniciar a engomar, aplicar um jato de vapor no pano, mantendo o ferro ligeiramente elevado para permitir a saída da condensação residual.

FUNÇÃO ECO

O aparelho conta com uma tecnologia capaz de otimizar a produção de vapor e, consequentemente, reduzir os consumos de energia.
Para ativar a função Eco, desloque o seletor de vapor (4) para a posição ECO.

ENGOMAGEM SEM VAPOR (A SECO)

Para engomar sem vapor, siga as instruções da secção ''engomagem com vapor'', deixando o seletor vapor (4) na posição “0”.

ENGOMAGEM COM VAPOR

Selecione a quantidade de vapor através do seletor de vapor (4).
Desloque o seletor de vapor (4) para uma posição compreendida entre a mínima e a máxima, de acordo com a quantidade de vapor desejada.
O fornecimento do vapor de modo contínuo ocorre somente quando o ferro é movimentado na posição horizontal.
A interrupção do vapor fornecido de modo contínuo pode ser obtida apoiando o ferro na posição vertical ou deslocando o seletor do vapor (4) na posição "0".
Durante o alisamento, o indicador luminoso de controlo de temperatura (1) da prancha se acende em intervalos para indicar que a temperatura permanece constante.

SUPER-VAPOR E VAPOR NA VERTICAL

Pressionar a tecla super-vapor (3) para gerar um potente jato de vapor capaz de penetrar nos tecidos e eliminar os vincos mais difíceis e persistentes.
Aguarde alguns segundos entre uma pressão e outra [Fig. D].
Pressionando de modo intermitente a tecla super-vapor (3), é possível engomar também na vertical (cortinas, peças de vestuário penduradas, etc.) [Fig. E].

Suspender o uso da tecla super-vapor (3) quando acender o indicador luminoso de temperatura da placa (1) e voltar a engomar somente quando o indicador luminoso apagar.

FUNÇÃO SPRAY

Verifique se tem água no reservatório (11).
Pressionar o botão spray (2) lentamente (para efetuar uma aspersão densa) ou rapidamente (para efetuar uma aspersão nebulizada) [Fig. F].

Humedecer os tecidos delicados utilizando a função spray (3) ou, alternativamente, colocar entre o ferro e o tecido um pano húmido. Não utilizar a função spray para tecidos de seda ou sintéticos.

APÓS O USO

ESVAZIAMENTO

Posicionar o interruptor O/I (10) na posição "O" para desligar o ferro.
Retire a ficha do ferro (12) da tomada de energia elétrica.
Abra a tampa (5).
Esvazie o reservatório (11) colocando em posição invertida o ferro e balançando levemente.
Deixe esfriar completamente o ferro.
Coloque o ferro na posição vertical.

NOTA: Se o aparelho for ficar muitas semanas sem ser utilizado, aguardar até que esfrie completamente antes de esvaziar completamente o reservatório de água seguindo as instruções mostradas no respetivo parágrafo. Para ligá-lo, encher novamente o reservatório de água como mostrado no parágrafo específico.

MANUTENÇÃO

LIMPEZA

ATENÇÃO! Antes de efetuar qualquer operação de limpeza do ferro, certificar-se de que a ficha do aparelho não esteja conectada à tomada de corrente e a placa tenha esfriado completamente.

PT

Eventuais incrustações ou resíduos de amido ou outros produtos de engomagem na superfície da placa podem ser removidos com um pano húmido e com um detergente líquido não abrasivo.
Evitar arranhar a placa com palhas de aço ou objetos metálicos.
As partes de plástico podem ser limpas com um pano húmido e repassadas com um pano seco.

PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Este capítulo apresenta os problemas mais comuns relacionados com o uso do aparelho. Se os problemas não puderem ser resolvidos com essas informações, pedimos gentilmente que o cliente entre em contacto com o Centro de Assistência Autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
A placa (8) permanece fria ou não esquenta.	Não há alimentação de corrente elétrica.	Verifique se a ficha (11) está inserida corretamente ou tente inseri-la numa outra tomada.
		Controle se o interruptor O/I (10) está posicionado em “I”
O indicador luminoso de controlo da temperatura da placa (1) acende e apaga.	Procedimento normal.	A ação de acender e apagar do indicador luminoso sinaliza a fase de aquecimento do ferro de engomar.
O vapor sai somente em pequenas quantidades ou não sai nem um pouco.	O seletor do vapor (4) está na posição 0.	Coloque o regulador do vapor (4) no campo desejado (Fig. B).
	Não tem água suficiente no reservatório (11).	Encher o reservatório (11).

As impurezas que saem pelos furos do vapor mancham as roupas.	Estão sendo usados aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificadoras.	O uso destas substâncias danifica o produto: não adicionar aditivos na água do reservatório.
	Está sendo usado amido.	Borrifar amido sempre no avesso do tecido.
Sai água pela placa (8).	Temperatura da placa muito baixa por causa do acionamento muito frequente da tecla super-vapor (3) .	Aumente levemente o intervalo entre os jatos de vapor.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.

Nos termos do artigo 26 do Decreto-lei de 14 de março de 2014, n. 49 "Atuação da diretiva 2012/19/UE sobre os detritos de aparelhagens elétricas e eletrónicas (REEE)", o símbolo do bidão barrado ilustrado na aparelhagem ou em sua embalagem indica que o produto, no final de sua própria vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros detritos.

Portanto, o usuário deve entregar a aparelhagem, no final de sua vida útil, em órgãos municipais para a recolha diferenciada dos detritos eletrotécnicos e eletrónicos.

Como alternativa para a gestão autónoma, é possível entregar a aparelhagem que desejar eliminar ao revendedor no momento de aquisição de uma aparelhagem de tipo equivalente. Em revendedores de produtos eletrónicos com superfície de venda de pelo menos 400 m^2. é possível entregar gratuitamente, sem a obrigação de aquisição, os produtos eletrónicos a eliminar com dimensões inferiores a 25 cm.

A recolha diferenciada para que o aparelho seja sucessivamente enviado à reciclagem, tratamento e eliminação de modo compatível com o ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao próprio ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e ou reciclagem dos materiais com os quais a aparelhagem é composta.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O aparelho é garantido por um período de dois anos a partir da data de entrega. Será considerada a data da nota fiscal/fatura (se estiver claramente legível) exceto no caso em que o cliente comprovar que a entrega foi feita posteriormente.

Em caso de defeito do produto preexistente à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador tem a obrigação de comunicar ao Centro de Assistência autorizado o defeito de conformidade no prazo de dois meses a partir da identificação do defeito.

A garantia não oferece cobertura a nenhuma das partes que apresentarem defeitos causados por:

a. danos durante o transporte ou quedas acidentais;
b. instalação incorreta ou inadequação do sistema elétrico;
c. reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
d. manutenção e limpeza escassa ou não efetuada corretamente;
e. produto e ou partes do produto sujeitos ao desgaste e ou consumíveis;
f. inobservância das instruções para o funcionamento do aparelho, negligência ou omissões durante o uso;
g. uso de água de tipo diverso daquele indicado no manual;
h. uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificadoras;
i. danos da placa causado pela engomagem de tecidos não idóneos ou com temperaturas não adequadas ao tecido.

A lista acima indicada é meramente exemplificativa e não exaustiva e a garantia está excluída em todas as **circunstâncias que não sejam consideradas defeitos de fabricação** do aparelho.

Além disso, a garantia não é aplicável em todos os casos de uso impróprio do aparelho e em caso de uso profissional.
Exime-se de qualquer responsabilidade por eventuais danos diretos ou indiretos causados a pessoas, objetos e animais domésticos decorrentes do não cumprimento de todas as prescrições indicadas no respetivo “Manual de Instruções e avisos” no que se refere à instalação, ao uso e à manutenção do aparelho.
Isso sem prejudicar as ações contratuais de garantia relativas ao vendedor.

Modalidade de assistência
A reparação do aparelho deve ser efetuada em um Centro de Assistência autorizado. O aparelho defeituoso, se estiver no prazo de garantia, deverá ser entregue ao Centro de Assistência juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra.

BEVEZETÉS

Kedves Vásárlónk! Köszönjük, hogy termékünket választotta. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati útmutató megfelel az EN 82079 európai szabványnak.

FIGYELEM!
Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat, és ügyeljen azok betartására. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a képes útmutatóval együtt a későbbi hivatkozáshoz. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

HU

ⓘ **MEGJEGYZÉS: Amennyiben az olvasás során a kézikönyv némelyik része nehezen érthető, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.**

ⓘ **MEGJEGYZÉS: A látássérültek a használati útmutató digitális változatát elérhetik a www.tenactagroup.com weboldalon.**

TÁRGYMUTATÓ

Bevezetés. . . . . old. 37
Biztonsági tudnivalók. . . . . old. 37
Jelmagyarázat . . . . . old. 40
A készülék és tartozékainak leírása old. 40
A készülék használata . . . . . old. 40
A használat végén . . . . . old. 42
Karbantartás . . . . . old. 42
Problémák és megoldások . . . . old. 43
A készülék leselejtezése . . . . . old. 44
Szerviz és garancia . . . . . old. 44
Képes útmutató. . . . . I-II
Műszaki adatok III

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján az épségét, és nézze meg, hogy nincsenek-e olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezhettek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asziszencia szolgálathoz.**

FIGYELEM! Használat előtt távolítsa el a készülékről az esetleges tájékoztató anyagokat, pl. címkéket, kártyákat stb.

FIGYELEM! Fulladásveszély.
Ne játsszanak gyermekek a készülékkel. A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol.

HU

- **Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen, vagyis háztartási célra, gőzölős vasalókén használható. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.**
- **A vasalónak nem része nyomás alatt álló gőztartály, és rövid idejű vasaláshoz tervezték. Ezért azt javasoljuk, ne használja a készüléket egy óránál hosszabb ideig.**
- **Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék műszaki adatainál megjelenített feszültség és frekvencia megfelel az elérhető elektromos hálózat értékeinek. A műszaki adatokat megtalálja a készüléken és az adapteren, ha van (lásd a képes útmutatót).**
- **A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy csak akkor, ha a készülék biztonságos használatáról útmutatást kaptak és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel. Ne játsszanak gyerekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie; gyermekek felügyelet mellett nem végezhetik azt el.**

FIGYELEM! A készüléket és a vezetéket a készülék működése, illetve kihűlése közben tartsa 8 éven aluli gyermekektől távol.

- **⃠ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.**

- **⃠ A dugót NE a tápkábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóból.**
- **⃠ A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsütés), illetve szélsőséges hőmérsékleten.**
- **Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha az csatlakoztatva van az elektromos hálózatra.**
- **A készülék tisztítása, karbantartása előtt, valamint abban az esetben, ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugót a csatlakozóból.**
- **A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.**
- **A készülék biztonságos működése kizárólag abban az esetben biztosítható, ha a készülék szabványos, megfelelően földelt hálózatba van csatlakoztatva. Mielőtt a készüléket a hálózatba csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy ez az alapvető követelmény teljesül-e. Ha kétségei vannak, egy hozzáértő villanyszerelővel ellenőriztesse a rendszert.**
- **⃠ A készüléket vízbe meríteni TILOS.**
- **⃠ TILOS a készüléket olyan anyagokon vagy felületeken használni, amelyek könnyen meggyulladnak vagy amelyeket a hő károsíthat.**
- **Használja és tárolja a készüléket stabil felületen.**
- **Amikor a vasalót az állványára helyezi, győződjön meg arról, hogy az állványt tartó felület stabil.**
- **Ne használja a vasalót, ha azt leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.**
- **⃠ Vegyszerek, illatosítók vagy vízkőoldó használata TILOS.**
- **A tartály feltöltése előtt húzza ki a csatlakozót a konnektorból.**
- **A készülék műszaki tulajdonságait lásd a csomagoláson.**
- **Kizárólag olyan tartozékokkal használja, amelyek a készülék részét képezik.**

JELMAGYARÁZAT

	*Figyelmeztetés*		*Tilos*
	*A felület átmelegszik.*		*Megjegyzés*

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

HU

A készülék részeinek beazonosításához tanulmányozza az I oldalon található képes útmutatót.

1. A talp hőmérsékletét ellenőrző lámpa
2. Permetező gomb
3. Extra gőz gomb
4. Gőz kiválasztó
5. Betöltőnyílás fedéllel.
6. Szórófej
7. Max. töltés jel **Max**
8. Gőzölős vasalótalp
9. Műszaki adatok
10. Kapcsoló O/I
11. Víztartály
12. Csatlakozó dugó
13. Mérőpohár

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



FIGYELEM! Ne használja a vasalót, ha azt leejtette, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha szivárog.

FIGYELEM: A KÉSZÜLÉKKEL HASZNÁLHATÓ VÍZ TÍPUSA
Kizárólag:

- **Ioncserélt, illatanyag-mentes vizet használjon a vasalóban.**



FIGYELEM! A tartályba tilos vízlágyítót, illatosító szereket vagy vízkőoldót adni: ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket.



FIGYELEM! Ne használja párátlanító- és szárítóberendezések vizét, légkondicionálók vizét, vízlágyítókkal megszűrt vizet, és ne használjon esővizet.

Előfordulhat, hogy a vasaló tartálya tartalmaz már vizet. Ez azért van, mert kereskedelmi forgalomba hozatala előtt a terméket bevizsgálásra kerül.

Ellenőrizze, hogy a csatlakozó dugó (12) ki van-e húzva a hálózatból.
Állítsa a gőz adagoló gombot (4) "0" állásba [B Ábra].
Nyissa ki a fedelet (5).
Állítsa fel a vasalót úgy, hogy megkönnyítse a víz betöltését. Ügyeljen arra, hogy a víz ne folyjon túl a betöltő nyíláson.
A mérőpohár segítségével (13) töltse fel a tartályt (11) lassan vízzel [C Ábra].
A vízszint ne haladja meg a tartályon (7) látható "MAX" felirat által jelzett szintet.
Zárja le a betöltő nyílást (5).

BEKAPCSOLÁS
Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.
Csatlakoztassa a készülék csatlakozóját (12) az elektromos hálózatba.
A vasaló bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót (O/I) (10) az "I" állásra.
A vasalótalp (1) hőmérsékletét jelző lámpa bekapcsolása azt jelzi, hogy a vasaló melegszik.
Várja meg, míg a vasalótalp (1) hőmérsékletét ellenőrző lámpa lekapcsol, majd kezdje el a vasalást.

Intellivapor technológia
Ez a gőzölős vasaló „Intellivapor" technológiával van ellátva, amellyel bármilyen típusú anyagot vasalhat anélkül, hogy a talp hőmérsékletét szabályoznia kellene.
Az alábbi szimbólumokkal ellátott anyagokat vasalhatja:

	szintetikus anyagok, pl. viszkóz, poliészter
	selyem, gyapjú
	pamut, len

Az alábbi szimbólumokkal ellátott anyagokat NEM vasalhatja:

	szintetikus anyagok, pl. viszkóz, poliészter

Az első használat során tanácsos egy ruhát helyezni a vasaló és a vasalandó textília közé.

A vasalás megkezdése előtt irányítson egy gőzsugarat a ruhára; ehhez kissé emelje fel a vasalót, hogy a felesleges kondenzátum eltávozhasson.

ECO FUNKCIÓ
A készülék egy olyan technológiával rendelkezik, amely optimalizálja a gőz termelését, és ennek köszönhetően csökkenti a készülék energiafelhasználását.
Az Eco funkció aktiválásához a gőzadagoló gombot (4) állítsa ECO állásba.

VASALÁS GŐZ NÉLKÜL (SZÁRAZ VASALÁS)
Gőz nélküli vasaláshoz járjon el a "Gőzöléses vasalás" fejezet utasításainak megfelelően, de a gőzadagoló (4) kapcsolót hagyja "0" állásban.

VASALÁS GŐZÖLÉSSEL
Válassza ki a gőz mennyiségét a gőzadagoló (4) gomb segítségével.

Állítsa be a kapcsolót (4) a kívánt gőz mennyiségétől függően a minimum és maximum jelzés közötti tartományban.
A készülék csak akkor gőzöl folyamatosan, ha a vasalót vízszintesen mozgatja.
A folyamatos gőzölés leállításához állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, vagy állítsa a gőz kapcsolót (4) a "0" állásra.
Vasalás közben a talp hőmérsékletét jelző lámpa (1) időközönként kigyullad, ami azt jelzi, hogy a készülék fenntartja a hőmérsékletet.

EXTRA GŐZ ÉS FÜGGŐLEGES GŐZ

HU

Nyomja meg az extra-gőz gombot (3) , a készülék erős gőzlöketet bocsát ki, amellyel a szövetek mélyebb rétegeiben lévő ráncok és gyűrődések is kisimulnak.
Két gőzlöket között várjon néhány másodpercet [E Ábra].
Az extra-gőz gomb (3) szakaszos megnyomásával függőlegesen is vasalhat (pl. függönyöket, vállfára akasztott ruhadarabokat) [F Ábra].

Ne nyomja meg az extra-gőz gombot (3) , ha a talp hőmérsékletét jelző lámpa (1) világít. A vasalást akkor kezdje újra, ha a lámpa kialudt.

PERMETEZŐ FUNKCIÓ

Ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban (11).
Nyomogassa a permetező gombot (2) lassan, ha sűrű permetet szeretne, vagy gyorsan, ha szórt permetet szeretne. [G Ábra].

A finomabb anyagokat vasalás előtt nedvesítse be a permetező funkcióval, vagy helyezzen a vasalandó ruha és a vasaló közé egy nedves ruhát. Ne használja a permetező funkciót selyem vagy szintetikus anyagokhoz.

A HASZNÁLAT VÉGÉN

A TARTÁLY ÜRÍTÉSE

A vasaló kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót (O/I) (10) az "O" állásra.
Húzza ki a dugót (12) a csatlakozóból.
Nyissa ki a fedelet (5).
Fordítsa fel és rázza meg a vasalót, miközben ürítse ki a tartályt (11).
Teljesen hagyja kihűlni a vasalót.
A vasalót mindig függőleges helyzetben tárolja.

ⓘ **MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket előreláthatóan több hétig nem fogja használni, várja meg, míg a készülék teljesen lehűl, majd ürítse ki a víztartályt a vonatkozó fejezet útmutatását követve. Amikor újból használja, töltse fel a víztartályt a vonatkozó fejezetben leírtak szerint.**

KARBANTARTÁS

TISZTÍTÁS

FIGYELEM! A készülék tisztítása előtt ellenőrizze, hogy kihúzta-e a hálózati csatlakozót, és a talp teljesen kihűlt-e.

Az esetleges keményítő vagy vasaláskönnyítő folyadék maradványainak eltávolításához használjon nedves ruhát, és nem dörzshatású tisztítószert.
Ne karcolja meg a vasalótalpat fém súrolóval vagy más fém tárgyakkal.
A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa, majd törölje át száraz ruhával.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

Ebben a fejezetben felsoroljuk a készülék használata során leggyakrabban felmerülő problémákat. Amennyiben a problémát nem sikerül az alábbi utasítások segítségével megoldania, lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A talp (8) hideg marad vagy nem melegszik fel.	A vasaló nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozót (11) megfelelően csatlakoztatta-e, próbáljon ki egy másik csatlakozót.
		Ellenőrizze, hogy a főkapcsoló (O/I) (10) az "I" állásban van-e.
A talp melegítését jelző gomb (1) kigyullad, majd kialszik.	Teljesen normális.	A lámpa be- , majd kikapcsolása a vasalótalp melegedését jelzi.
A vasaló csak kevés gőzt bocsát ki, vagy egyáltalán nem bocsát ki gőzt.	A gőz kapcsoló (4) a 0 állásban van.	Állítsa a gőz kapcsolót (4) a kívánt tartományba (B Ábra).
	Nincs elég víz a tartályban (11).	Töltse fel a tartályt (11).
A vasalótalpból piszkos víz távozik, ami foltot hagy a ruhán.	Vegyszereket, illatosított folyadékot vagy vízkőoldót használ.	Ezeknek az anyagoknak a használata károsítja a terméket: ne adjon adalékanyagokat a tartályban lévő vízhez.
	Keményítőt használ.	A keményítőt minden esetben a kifordított vasalandó ruhára permetezze.
A talpból (8) víz szivárog.	Túl gyakran használta az extra-gőz gombot (3) , ezért a talp hőmérséklete nem elég magas.	Növelje lassan a permetezések közt eltelt időtartamot.

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A 2014. március 14-i, 49-es számú "Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (RAEE) alkotott 2012/19/EU irányelv aktualizálásáról" szóló törvény erejű rendelet 26. cikkelye értelmében a készüléken vagy annak csomagolásán elhelyezett áthúzott hulladékgyűjtőt ábrázoló jel arra utal, hogy a készülék a hasznos élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként.

HU

A felhasználó köteles a már nem használt terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére szakosodott gyűjtőközpontban leadni.
Vagy a kidobásra szánt készüléket átadhatja a kereskedőnek egy új, egyenértékű készülék vásárlása esetén.
A 400 m2-t meghaladó területű elárusítóhellyel rendelkező műszaki áruházakban a kidobásra szánt 25 cm-nél kisebb háztartási eszközök ingyenesen, vásárlási kötelezettség nélkül leadhatók.
A nem használt elektromos és elektronikus készülékek szelektív gyűjtése és ezt követő környezetkímélő újrahasznosítása, kezelése és ártalmatlanítása hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez valamint a gépet alkotó anyagok újbóli felhasználásához.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

A készülékre a gyártó a vásárlás napjától számított két évig jótállást vállal. A jótállás első napjának a bizonylaton/számlán szereplő (tisztán olvasható) dátumot kell tekinteni, kivéve azt az esetet, amelyben a vásárló bizonyítani tudja, hogy a készülék átadása ezt követően történt meg.
Az átadáskor már fennálló hibákat a gyártó garanciálisan, díjtalanul kijavítja, vagy indokolt esetben a készüléket díjtalanul kicseréli (kivéve, ha az egyik megoldás aránytalanul nagyobb költséget jelent a másiknál). A vásárló köteles az észlelt hibát a hiba észlelésének napját követő két hónapon belül egy illetékes vevőszolgálatnál bejelenteni.
A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek a következő okok miatt léptek fel:

- **a.** szállítási károk vagy a készülék véletlen leesése,
- **b.** hibás felszerelés vagy az elektromos hálózat hibája,
- **c.** illetéktelen személyek által végzett javítások vagy módosítások,
- **d.** helytelen tisztítás és karbantartás vagy annak hiánya,
- **e.** kopásnak kitett és/vagy fogyó elemek és alkatrészek,
- **f.** a használati útmutató utasításainak megszegése, hanyag vagy gondatlan használat,
- **g.** az útmutatóban megadott típusú víztől eltérő víz használata,
- **h.** vegyszerek, illatosított folyadékok vagy vízkőoldó használata,
- **i.** a nem megfelelő anyagok vasalása vagy a hibás hőfok használata okozta talpsérülések.

A fenti lista nem teljes, csak példa. A jótállás azonban nem terjed ki olyan **meghibásodásokra, amelyek nem vezethetők vissza gyártási** hibára.

A jótállás emellett nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta károkra vagy a professzionális használat okozta hibákra.
A gyártó nem vonható felelősségre azon esetleges közvetlen vagy közvetett károkért vagy

személyi sérülésekért, amelyek a készülékhez mellékelt útmutatóban szereplő telepítési, használati és karbantartási utasítások megszegése miatt következtek be.
Ezalól kivételt csak az jelent, ha a forgalmazóval kötött jótállási szerződésben ettől eltérő feltételek szerepelnek.

A vevőszolgálati segítségnyújtás módja
A készülék javítását kizárólag az illetékes vevőszolgálat végezheti el. A jótállás időtartama alatt a hibás készüléket a vásárlás napját igazoló bizonylattal együtt kell a vevőszolgálatnak eljuttatni.

PARATHENIE

Klient i nderuar, Ju falenderojme qe keni zgjedhur produktin tone. Jemi te sigurt se Ju do te vleresoni cilesine dhe besueshmerine sepse i projektuar dhe prodhuar duke vene ne plan te pare kenaqesine e klientit. Keto udhezime per perdorim jane ne perputhje me normat evropiane EN 82079.

KUJDES!
Udhezime dhe paralajmerime per nje perdorim te sigurt

SQ

Perpara se te perdorni kete aparat, lexoni me kujdes udhezimet per perdorimin dhe ne vecanti shenimet, paralajmerimet dhe udhezimet mbi sigurine, duke ju permbajtur atyre. Ruani kete manual se bashku me udhezuesin ilustrues, me qellim konsultimin e ardhshem. Ne rast transeferimi te aparatit personave te trete, dorezoni te gjitha dokumentat

ⓘ **SHENIM: nese ne leximin e ketij manuali disa pjese rezultojne te veshtira per tu kuptuar ose ju lindin dyshime, perpara se te perdorni produktin kontaktoni sipermarrjen ne adresen e treguar ne faqen e fundit.**

ⓘ **SHENIM: Personat me probleme ne shikim mund te konsultojne versionin dixhital te ketyre udhezimeve per perdorimin ne faqen www.tenactagroup.com**

INDEKS

Parathenie . . . . . .faq. 46
Paralajmerime mbi sigurine. . . . .faq. 46
Legjenda e simboleve . . . . . .faq. 49
Pershkrimi i aparatit dhe
i aksesoreve. . . . . .faq. 49
Perdorimi . . . . . .faq. 49
Fundi i perdorimit . . . . . .faq. 51
Mirembajtja . . . . . .faq. 51
Probleme dhe zgjidhje . . . . . .faq. 52
Eliminimi . . . . . .faq. 53
Asistenca dhe garancia . . . . . .faq. 53
Udhezues ilustrues. . . . . I-II
Te dhena teknike III

PARALAJMERIME MBI SIGURINE

- **Pasi te keni xjerre aparatin nga kutia, kontrolloni integritetin ne baze te figures dhe te pranise se demeve te mundshme nga transporti. Ne rast dyshimi, mos e perdorni aparatin dhe drejtohuni sherbimit te asistences se autorizuar.**



KUJDES! Hiqni nga aparati materiale te mundshme komunikimi si etiketa, kartela etj., perpara se ta perdorni.



KUJDES! Rrezik mbytje.
Femijet nuk duhet te luajne me kutine. Mbani qesken e plastikes larg nga femijet.

- **Ky aparat duhet te perdoret vetem per qellimin per te cilin eshte projektuar, domethene si hekur per hekurosje me avull me shkarkim te lire per perdorim shtepiak. Cdo perdorim i ndryshem eshte i konsideruar jo ne perputhje me perdorimin e parashikuar pra i rrezikshem.**
- **Ky hekur nuk eshte i pajisur me bojler me presion dhe eshte menduar per periudha te shkurtra hekurosje. Per kete arsye keshillohet te mos tejkalohen kurre periudha me te medha se nje ore.**
- **Perpara se te lidhni aparatin me rrjetin elektrik, kontrolloni qe tensioni dhe frekuenca te vendosura tek te dhenat teknike te aparatit te jene ne perputhje me ato te rrjetit elektrik te disponueshem. Te dhenat teknike gjenden mbi aparat dhe mbi ushqyes nese te pranishme (shiko udhezuesin ilustrues).**
- **Aparati mund te perdoret nga femije te nje moshe jo me te ulet se 8 vjec dhe nga persona me aftesi te kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose pa eksperience ose pa njohjen e nevojshme, vetem nese nen mbikqyrje ose pasi te njejtat te kene marre udhezimet e duhura per perdorimin e sigurt te aparatit dhe per kuptimin e rreziqeve te saj. Femijet nuk duhet te luajne me aparatin. Pastrimi dhe mirembajtja qe duhet te kryhet nga perdoruesi nuk duhet te kryhet nga femije pa mbikqyrje.**



KUJDES! Mbani aparatin dhe kabllin ushqyes larg nga femijet e moshes me te ulet se 8 vjec kur aparati eshte i ndezur ose eshte duke u ftohur.

- **⃠ MOS e perdorni aparatin me duar te lagura ose kembe te njoma pse te zhveshura.**
- **⃠ MOS e terhiqni kabllin ushqyes ose aparatin vete per ta hequr spinen nga priza e korrentit.**

- ⃠ **MOS e ekspozoni aparatin ne lageshti ose nen ndikimin e agjenteve atmosferik (shi, diell) ose temperatura ekstreme.**
- **Aparati nuk duhet lene pa mbikqyrje kur eshte i lidhur me rrjetin ushqyes.**
- **Shkepusni gjithmone spinen nga furnizimi me energji elektrike perpara pastrimit ose kryerjes se mirembajtjes dhe ne rast mos perdorimi te aparatit.**
- **Ne rast prishje ose mos funksionim te aparatit, fikeni dhe mos e ngacmoni. Per riparime te mundshme duhet kontaktuar vetem nje qender e asistences teknike te autorizuar.**

- **Nese kablli ushques eshte demtuar, duhet nderruar nga nje qender asistence teknike e autorizuar, ne menyre qe te parandalohen rreziqet.**
- **Siguria elektrike i ketij aparati eshte e siguruar vetem kur i njejti eshte lidhur ne menyre korrekte me nje sistem efikas te vene ne toke sic parashikohet nga normat ne fuqi per sigurine elektrike. Eshte e nevojshme te kontrolloni kete kusht themelor te sigurise perpara se te lidhni aparatin me rrjetin elektrik. Ne rast dyshimi kerkoni nje kontroll te kujdesshem te sistemit nga nje teknik kompetent.**
- ⃠ **MOS e fusni kete aparat ne uje.**
- ⃠ **MOS e lini kete aparat ne kontakt me siperfaqe lehtesisht te ndezshme ose qe mund te demtohen me nxehtesine.**
- **Ky aparat duhet te perdoret dhe te lihet ne pushim mbi siperfaqe te qendrueshme.**
- **Kur hekuri vendoset mbi bazen e tij, sigurohuni qe siperfaqja mbi te cilen eshte vendosur mbeshtetesi e hekurit te jete e qendrueshme.**
- **Hekuri nuk duhet te perdoret nese eshte rrezuar, nese ka shenja te dukshme demtimi ose nese humbet uje.**
- ⃠ **MOS perdorni aditive kimike, substanca me arome ose kunder kalkarit.**
- **Spina duhet hequr nga priza perpara se te mbushni bojlerin.**
- **Per karakteristikat e aparatit, referohuni pjeses se jashtme te kutise.**
- **Perdoreni vetem me aksesoret e furnizuar te cilet perbejne pjese integruese te aparatit.**

LEGJENDA E SIMBOLEVE

	*Paralajmerim*		*Ndalime*
	*Siperfaqe e ngrohte*		*Shenim*

PERSHKRIM I APARATIT DHE AKSESOREVE

Konsultohuni me udhezuesin ilustrues ne faqen I per te kontrolluar pajisjet e aparatit tuaj.

1. Drita e kontrollit te temperatures se piastrave
2. Butoni spray
3. Butoni super avull
4. Perzgjedhesi i avullit
5. Hapje per mbushes uji me kapak
6. Spray
7. Niveli maksimal i mbushjes **Max**
8. Piaster me vrima dalje te avullit
9. Te dhena teknike
10. Celesi O/I
11. Bojleri i ujit
12. Spina
13. Mates per uje

PERDORIMI

KUJDES! Hekuri nuk duhet te perdoret nese eshte rrezuar, nese ka shenja demtimesh te dukshme ose nese humbet uje.

KUJDES: LLOJI I UJIT QE DUHET TE PERDORNI

Perdorni vetem:

- **Uje pa minerale dhe pa arome per hekur per hekurosje.**

KUJDES! Mos fusni ne bojler hollues kimike, lengje me arome ose substanca kunder kalkarit: perdorimi i ketyre substancave mund te demtoje produktin.

KUJDES! Mos perdorni ujin e tharesave, ujin e kondicionereve, te thareses se rrobave, ujin e filtruar me zbutes dhe ujin e shiut.

Bojleri mund te permbaje uje sepse cdo produkt testohet perpara se te vihet ne treg.
Kontrolloni qe spina (12) te jete hequr nga priza.

Zhvendosni perzgjedhesin e avullit (4) ne pozicionin "0" [Fig. B].
Hapni kapakun (5).
Vendosni hekurin ne menyre qe te lehtesoni hedhjen e ujit ne hapjen e posacme dhe shmangni tejmbushjen.
Hidhni me ngadale ujin ne bojler (11) duke perdorur matesin e posacem (13) [Fig. C].
Mos tejkaloni nivelin maksimal te treguar mbi bojler (7) me shenimin "MAX".
Mbyllni kapakun (5).

NDEZJA
Vendosni hekurin ne pozicion vertikal.
Fusni spinen (12) ne prizen e korrentit.
Vendosni celesin O/I (10) ne pozicionin "I" per te ndezur hekurin
Ndezja e drites se kontrollit te temperatures se piastres (1) tregon qe hekuri eshte ne faze te ngrohje.
Prisni qe drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) te fiket perpara se te filloje hekurosja

Teknologjia Intellivapor
Ky hekur me avull eshte i pajisur me teknologji "Intellivapor" qe lejon te hekurosni te gjitha llojet e pelhurave pa qene e nevojshme rregullimi i temperatures se piastres.
Pelhurat me keto simbole mund te hekurosen:

	fiber sintetike per shembull viskoze, poliester
	mendafsh, lesh
	pambuk, lino

Pelhurat me keto simbole nuk mund te hekurosen:

	fiber sintetike per shembull viskoze, poliester

Per hekurosjen e pare eshte e keshillueshme te vendosni nje mbulese midis hekurit dhe pelhures per tu hekurosur.

Perpara se te filloni hekurosjen drejtoni nje hedhje avulli mbi mbulesen, duke mbajtur hekurin te ngritur per te lejuar daljen e kondensateve te mbetura.

FUNKSIONI ECO
Aparati eshte i pajisur me teknologji ne gjendje te permirsoje prodhimin e avullit dhe, si rrjedhoje, uljen e konsumeve energjitike.
Per te aktivizuar funksionin Eco zhvendosni perzgjedhesin me avull (4) ne pozicionin ECO.

HEKUROSJE PA AVULL (NE TE THATE)
Per te hekurosur pa avull ndiqni udhezimet e seksionit "hekurosje me avull" duke lene perzgjedhesin avull (4) ne pozicionin "0".

HEKUROSJE ME AVULL
Perzgjidhni sasine e avullit nepermjet perzgjedhesit te avullit (4).

Zhvendosni perzgjedhesin e avullit (4) ne nje pozicion nepermjet minimumit dhe maksimumit ne baze te sasise se avullit te deshiruar.
Nxjerrja e avullit ne vazhdimesi ndodh vetem duke levizur hekurin ne pozicion horizontal.
Ndalimi i avullit ne vazhdimesi mund te arrihet duke e mbeshtetur hekurin ne pozicionin vertikal ose duke e zhvendosur perzgjedhesin e avullit (4) ne pozicionin "0".
Gjate hekurosjes drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) do te ndizet me shkeputje, duke treguar qe temperatura do te mbahet e qendrueshme.

SUPER AVULL DHE AVULL NE VERTIKAL.
Shtypni celesin super avull (3) per te krijuar nje hedhje te fuqishme te avullit ne gjendje te depertoje ne pelhure dhe te eliminoje te gjitha rrudhat e veshtira dhe te forta.
Prisni disa sekonda midis nje presioni dhe tjetrit [Fig. D]
Duke shtypur me intervale celesin super avull (3) eshte e mundur te hekurosni ne vertikal (perde, rroba per veshje te varura, etj.) [Fig. E].

Pezulloni perdorimin e celesit super avull (3) kur te ndizet drita e kontrollit te temperatures se piastres (1) dhe vazhdoni hekurosjen vetem kur drita do te fiket.

FUNKSIONI SPRAY
Kontrolloni qe te bojleri te kete uje (11).
Shtypni butonin spray (2) me ngadale (per te pasur nje sperkatje te dendur) ose shpejt (per te pasur nje sperkatje te atomizuar) [Fig. F].

Njomni pelhurat delikate perpara hekurosjes duke perdorur funksionin spray ose ne alternative vendosni midis hekurit dhe pelhures nje mbulese te njome. Mos e perdorni funksionin spray per pelhura mendafshi ose sintetike.

FUNDI I PERDORIMIT

BOSHATISJA
Poziciononi celesin O/I (10) ne pozicionin "O" per te fikur hekurin.
Hiqni spinen e hekurit (12) nga priza e korrentit.
Hapni kapakun (5).
Boshatisni bojlerin (11) duke e kthyer permbys hekurin dhe duke e shkundur lehte.
Lini te ftohet plotesisht.
Vendosni hekurin gjithmone ne pozicion vertikal.

SHENIM: Nese parashikohet mos perdorimi i hekurit per shume jave, prisni qe aparati te jete plotesisht i ftohte perpara se ta boshatisni plotesisht bojlerin e ujit duke ndjekur udhezimet e paragrafin e posacem. Kur e rindizni, mbushni perseri bjlerin me uje sipas paragrafit te tij.

MIREMBAJTJA

PASTRIMI

KUJDES! Perpara se te kryeni cdo operacion pastrimi te hekurit, sigurohuni qe spina e aparatit te mos jete e lidhur me prizen e korrentit dhe piastra te jete ftohur plotesisht.

Kore te mundshme ose mbetje niseshte ose substancave te pranishme mbi siperfaqen e piastres, mund te hiqen me nje lecke te njome dhe me nje detergjent te lengshem jo gerryes. Shmangni te gervishtni piastren me gerryeres ose objekte metalike.
Pjeset plastike mund te pastrohen me nje lecke te njome, dhe pastaj ri-kaloni me nje lecke te thate.

PROBLEME DHE ZGJIDHJE

Ne kete kapitull tregohen problemet me te shpeshta te lidhura me perdorimin e aparatit. Nese nuk arrini te zgjidhni problemin me informacionet e meposhteme, ju lutemi te kontaktoni Qenderen e Asistences se Autorizuar

Problem	Shkaqe te mundshme	Zgjidhja
Piastra (8) qendron e ftohte dhe nuk ngrohet.	Nuk ka ushqim korrenti.	Kontrolloni qe spina (11) te jete futur ne menyre korrekte dhe provoni ta fusni ne nje prize tjeter.
		Kontrolloni qe celesi O/I (10) te jete pozicionuar tek "I"
Drita e kontrollit te temperatures se piastrave (1) do te ndizet dge do te fiket.	Procedura normale.	Ndezja dhe fikja e drites raportojne fazen e ngrohjes se hekurit per hekurosje.
Avulli do te dale vetem ne sasi te reduktuar dhe nuk del teresisht.	Perzgjedhesi i avullit (4) eshte ne pozicionin 0.	Coni rregulluesin e avullit (4) ne fushen e deshiruar (Fig. B).
	Nuk ka uje te mjaftueshem ne bojler (11).	Mbushni bojlerin (11).
Papastertite qe dalin nga vrimat e avullit njollosin rrobat.	Po perdorni aditive kimik, lengje me arome ose substanca kunder kalkarik	Perdorimi i ketyre substancave demton produktin: mos shtoni aditive ne uje te bojlerit.
	Po perdorni niseshte.	Sperkatni niseshte gjithmone ne pjesen e prapme te rrobave.
Nga piastra (8) del uje.	Temperatura e piastres shume e ulet per shkak te aksionimit shume te shpeshte te butonit super avull (3) .	Shtoni lehtesisht intervalin midis hedhjeve te avullit.

ELIMINIMI



Paketimi i produktit eshte i perbere nga materiale te reciklueshme. Eliminoni ne perputhje me normativen per mbrojtjen e ambjentit.



Ne baze te nenit 26 te Dekretit Legjistativ 14 mars 2014, nr. 49 "Ekzekutim i direktives 2012/19/UE mbi mbeturinat e aparateve elektrike dhe elektronike (RAEE)" simboli i kutise se shenuar mbi aparat ose mbi kutine e saj tregon qe produkti ne fund te jetes se tij duhet te mblidhet ne menyre te ndare nga mbeturinat e tjera.

Perdoruesi duhet, pra, te drejtoje aparatin qe ka arritur ne fund te jetes ne qendrat komunale te duhura per mbledhjen e diferencuar te mbeturinave elektroteknike dhe elektronike.

Ne alternative te nje drejtimi te pamvarur eshte e mundur te dorezohet aparati qe deshirohet te eliminolet prane shitesit, ne momentin e blerjes se nje aparati te ri te te njejtit tip.

Prane shitesit te produkteve elektronike menje siperfaqe shitje prej te pakten 400 m^2 eshte e mundur te dorezohet falas, pa detyrim blereje, produktet elektronike per eliminime me madhesi me te vogel se 25 cm.

Mbledhja e duhur e diferencuar per rinisjen e metejshme te aparatit qe nuk mund te reciklohet, ne trajtim dhe ne eliminimin te pranueshem per ambjentin kontribuon ne shmangjen e efekteve negative mbi ambjentin dhe mbi shendetin dhe ri-perdorimin ose reciklimin e materialeve me te cilat perbehet aparati.

ASISTENCA DHE GARANCIA

Aparati eshte i garantuar per nje periudhe kohore prej dy vjetesh nga data e dorezimit. Vertetohet nga date e vendosur mbi ricevute/fature (vetem nese lexohet qartesisht), vetem nese bleresi nuk provon qe dorezimi eshte kryer me vone.

Ne rast defekti te produktit te meparshem ndaj dates e dorezimit, garantohet riparimi ose zevendesimi i aparatit pa shpenzime, me perjashtim te rastit nese nje nga te dy zgjidhjet rezulton i tepruar ndaj tjetres. Bleresi ka detyrimin e denoncimit prane nje Qendre Asistence te autorizuar te defektit te perputhjes brenda dy muajsh nga data e zbulimit te defektit vete.

Nuk jane te mbuluara nga garancia te gjitha pjeset qe rezultojne defektoze per shkak te:

- **a.** deme nga transporti ose nga renie aksidentale,
- **b.** instalim i gabuar ose papershtatshmeri e sistemit elektrik,
- **c.** riparime ose ndryshime te kryera nga personel i pa autorizuar,
- **d.** mungese ose mirembajtje dhe pastrim jo korrekt,
- **e.** produkt dhe/ose pjese te produktit subjekt perdorimi dhe/ose konsumimi,
- **f.** mungese respektimi te udhezimeve per funksionimin e aparatit, neglizhence ose pakujdesi ne perdorim,
- **g.** perdorim i ujit te ndryshem nga cfare pershkruhet ne manual,
- **h.** perdorim i hollueseve kimike, lengjeve me arome ose substancave kunder kalkarit,
- **i.** demtime te piastres te shkaktuara nga hekurosja e pelhurave jo te pershtatshme ose me temperatura te papajtueshme me pelhuren.

Lista me larte vendoset per te thjeshtuar dhe nuk eshte perfshirese, sepse kjo garanci eshte gjithashtu e perjashtuar per te gjitha **ato rrethana qe nuk mund te kene origjinen ne defekte te fabrikimit**te aparatit.

Garancia perjashtohet gjithashtu ne te gjitha rastet e nje perdorimi jo korrekt te aparatit dhe ne rast perdorimi profesional.

Nuk pranohet asnje pergjegjesi per deme te mundshme qe mund te rrjedhin direkt ose jo-direkt nga persona, sende ose kafshe shtepiake si rrjedhoje e mungeses se respektimit te te gjitha pershkrimeve te treguara ne "Librezen e Udhezimeve dhe paralajmerimeve" te posacme per instalimin, perdorimin dhe mirembajtjen e aparatit.
Pervec aksioneve kontraktore te garancise kundrejte shitesit.

Modaliteti i asistences
Riparimi i aparatit duhet te kryhet prane nje Qendre Asistence te autorizuar. Aparati defektoz, nese ne garanci, duhet te cohet ne nje Qender Asistence se bashku me nje dokument fiskal qe tregon daten e shitjes dhe te dorezimit.

UVOD

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za nakup našega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so skladna z evropsko normo EN 82079.

POZOR!
Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo, zlasti opozorila in opombe glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik in njegov slikovni vodnik shranite za prihodnjo uporabo. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

SL

ⓘ OPOMBA: Če bi med branjem tega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

ⓘOPOMBA: slabovidne osebe lahko digitalno verzijo teh navodil dobijo na spletni strani www.tenactagroup.com

KAZALO

Uvod . . . . . str. 55
Opozorila glede varnosti . . . . . str. 55
Legenda simbolov . . . . . str. 57
Opis naprave in dodatne opreme str. 58
Uporaba . . . . . str. 58
Konec uporabe . . . . . str. 60
Vzdrževanje . . . . . str. 60
Reševanje težav . . . . . str. 61
Odlaganje. . . . . str. 62
Pomoč in garancija . . . . . str. 62
Slikovni vodnik . . . . . I-II
Tehnični podatki III

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.**

POZOR! Pred uporabo z aparata odstranite morebitni material s sporočili, kot so etikete, kartice, itd.

POZOR! Tveganje za zadušitve.
Otroci se z embalažo ne smejo igrati. Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok.

- **Ta aparat se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bil zasnovan, in sicer kot parni likalnik s prostim izpustom za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.**

SL

- **Ta likalnik nima kotla pod tlakom. Zasnovan je bil za kratkotrajno likanje. Zato vam svetujemo, da nikoli ne presežete enournega dela.**
- **Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni v tehničnih podatkih aparata, ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični podatki se nahajajo na aparatu in na polnilcu baterij, če je prisoten (glejte slikovni vodnik).**
- **Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, če so pod nadzorom, ali so bili predtem seznanjeni z navodili za varno uporabo in razumeli morebitne nevarnosti, povezane z uporabo aparata. Aparat ni igrača za otroke. Čiščenja in vzdrževalnih posegov, ki so odgovornost uporabnika, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.**

POZOR! Aparat in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je aparat vključen ali se ohlaja.

- **⃠ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami, vlažnimi nogami ali bosi.**
- **⃠ NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.**
- **⃠ Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom.**
- **Likalnika ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na napajalno omrežje.**
- **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe**

slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.

- **V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.**
- **Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščeni serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.**
- **Električna varnost tega aparata je zagotovljena le takrat, ko je slednji pravilno povezan z učinkovito ozemljitveno napeljavo, kakor določajo veljavni predpisi s področja električne varnosti. Ta varnostni pogoj je treba preveriti, preden aparat priklopite na električno omrežje. Če ste v dvomih, naročite kontrolo vašega aparata pri kompetentnem tehniku.**
- **⃠ Aparata NE potapljajte v vodo!**
- **⃠ Vročega likalnika NE puščajte v stiku z lahko vnetljivimi tkaninami in površinami.**
- **Likalnik uporabljajte na stabilni podlagi in ga na tako površino tudi odlagajte.**
- **Preden likalnik položite na njegov podstavek, se prepričajte, da je podporna površina stabilna.**
- **Likalnika ne smete uporabljati, če je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če pušča vodo.**
- **⃠ NE uporabljajte kemičnih dodatkov, dišečih snovi ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna.**
- **Preden se lotite polnjenja rezervoarja, je treba vtič izvleči iz vtičnice.**
- **Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo.**
- **Uporabljajte le s priloženimi dodatki, ki so integralni del aparata.**

LEGENDA SIMBOLOV

	*Opozorilo*		*Prepoved*
	*Vroča površina*		*Opomba*

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME

Poglejte stran I slikovnega vodnika in preverite dodatke, priložene vašemu aparatu.

1. Signalna lučka za nadzor temperature likalne plošče
2. Gumb Pršenje
3. Gumb za parni sunek
4. Izbirno stikalo za paro
5. Odprtina z vratci za polnjenje vode
6. Pršenje
7. Najvišja raven napolnjenosti vode **Maks.**
8. Plošča z luknjicami za izhajanje pare
9. Tehnični podatki
10. Stikalo O/I
11. Posoda za vodo
12. Vtič
13. Dozirna posodica za vodo

SL

UPORABA

POZOR! Likalnika ne smete uporabljati, če je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če pušča vodo.

POZOR: TIP VODE ZA UPORABO

Uporabljajte le:

- **Demineralizirano neodišavljeno vodo za likalnike.**

POZOR! V rezervoar ne dajajte kemičnih razredčil, odišavljenih tekočin ali snovi za odstranjevanje vodnega kamna: uporaba le-teh lahko poškoduje aparat.

POZOR! Ne uporabljajte vode iz sušilnikov, klimatskih naprav, sušilca, filtrirane vode z mehčalnimi sredstvi in deževnice.

Kotel lahko vsebuje sledove vode, saj se vsak izdelek pred prodajo preizkusi.

Prepričajte se, da je vtič (12) iztaknjen iz omrežne vtičnice.
Izbirno stikalo za paro (4) pomaknite v položaj "0" [Slika. B].
Odprite vratca (5).
Likalnik postavite tako, da lahko vodo čim lažje nalivate v ustrezno odprtino in se izognete razlivanju.
Vodo z dozirno posodico (13) počasi nalivajte v posodo za vodo (11) [Slika C].
Ne presezite najvišje ravni vode, ki je označena na rezervoarju (7) z napisom "MAX".
Zaprite vratca (5).

VKLOP
Likalnik postavite v navpični položaj.
Vtič (12) vstavite v omrežno vtičnico.
Stikalo O/I (10) prestavite v položaj “I”, če želite aparat vklopiti.
Vžig signalne lučke za nadzor temperature likalne plošče (1) označuje, da je likalnik v fazi segrevanja.
Počakajte, da signalna lučka za nadzor temperature likalne plošče (1) ugasne, preden pričnete z likanjem.

Tehnologija Intellivapor
Ta parni likalnik je opremljen s tehnologijo “Intellivapor”, ki omogoča likanje vseh tipov blaga, ne da bi bilo potrebno uravnavati paro in temperaturo plošče.
Mogoče je likati tkanine z naslednjimi simboli:

	sintetična vlakna, npr. viskoza, poliester
	svila, volna
	bombaž, lan

Ni mogoče likati tkanin z naslednjimi simboli:

	sintetična vlakna, npr. viskoza, poliester

Pri prvem likanju je priporočljivo med blago, ki ga želite zlikati, in likalnik vstaviti krpo.

Preden se lotite likaja, usmerite curek pare na tkanino, likalnik pa držite rahlo dvignjen ter tako omogočite izpust odvečnega kondenza.

FUNKCIJA ECO
Aparat ima tehnologijo za optimizacijo proizvodnje pare in posledično zmanjšanje energetske porabe.
Za omogočenje funkcije Eco pomaknite izbirno stikalo pare (4) na oznako ECO.

LIKANJE BREZ PARE (SUHO)
Za likanje brez pare sledite navodilom iz dela ''parno likanje'', pri tem pa pustite izbirno stikalo pare (4) v položaju ''0''.

PARNO LIKANJE
S pomočjo izbirnega stikala za paro (4) izberite količino pare.
Izbirno stikalo pare (4) pomaknite v položaj med najnižjim in najvišjim glede na želeno količino pare.
Brizganje pare je stalno samo, ko je likalnik v vodoravni legi.
Brizganje pare prekinete tako, da likalnik položite v navpično lego ali izbirno stikalo pare (4) pomaknete v položaj "0".
Med likanjem se signalna lučka za kontrolo temperature občasno prižge (1), kar pomeni, da se raven temperature ohranja.

PARNI SUNEK IN PARA V NAVPIČNEM PRŠENJU

Pritisnite gumb za parni sunek (supervapore) (3), da sprostite močan sunek pare, ki lahko prodre v tkanine in zgladi najbolj trdovratne gube.
Med enim pritiskom gumba in drugim počakajte nekaj sekund [Slika D].
S pritiskanjem gumba za parni sunek (3) v presledkih lahko likate tudi navpično (zavese, oblačila na obešalniku ipd.) [Slika E].

Ko se prižge signalna lučka za nadzor temperature likalne plošče (1), prenehajte s parnim sunkom (3) in z likanjem nadaljujte šele, ko se signalna lučka ugasne.

FUNKCIJA PRŠENJE

Preverite, ali je voda v rezervoarju (11).
Počasi (za gosti curek) ali hitro (za razpršeni curek) pritiskajte tipko za pršenje (2) [Slika F].

Občutljive tkanine predhodno navlažite s pomočjo funkcije pršenja ali pa med likalnik in tkanino vstavite vlažno krpo. Funkcije pršenja ne uporabljajte za svilo ali sintetiko.

SL

KONEC UPORABE

IZPRAZNJENJE

Stikalo O/I (10) prestavite v položaj "O", če želite aparat izklopiti.
Vtič (12) izvlecite iz omrežne vtičnice.
Odprite vratca (5).
Izpraznite rezervoar (11) tako, da obrnete likalnik in ga rahlo stresate.
Likalnik pustite popolnoma ohladiti.
Likalnik vedno shranjujte v navpičnem položaju.

OPOMBA: Če aparata ne boste uporabljali več tednov, pred popolnim izpraznjenjem rezervoarja za vodo počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, upoštevajte navodila v pripadajočem odstavku. Pri ponovnem vklopu znova napolnite rezervoar za vodo, kot je to opisano v pripadajočem odstavku.

VZDRŽEVANJE

ČISTOST

POZOR! Pred kakršnim koli čiščenjem likalnika se prepričajte, da vtič aparata ni vstavljen v omrežno vtičnico in da je likalna plošča popolnoma hladna.

Morebitno trdovratno nečistočo ali ostanke škroba ali apreturnega sredstva lahko z likalne plošče očistite z vlažno krpo in neabrazivnim tekočim detergentom.
Izogibajte se praskanju likalne plošče z žičnimi gobicami ali kovinskimi predmeti.
Plastične dele očistite z vlažno krpo, nato pa jih obrišite s suho krpo.

REŠEVANJE TEŽAV

V tem poglavju so navedene najpogostejše težave, povezane z uporabo naprave. Če težav s pomočjo sledečih informacij ne bi mogli odpraviti, se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Plošča (8) ostane hladna ali se ne segreje.	Ni tokovnega napajanja.	Preverite, ali je vtič (11) pravilno vstavljen v vtičnici ali pa ga poskusite vstaviti v drugo vtičnico.
		Prepričajte se, da je stikalo ON/OFF (10) v položaju “I”
Signalna lučka temperature likalne plošče (1) se prižiga in ugaša.	Običajni postopek.	Prižiganje in ugašanje signalne lučke pomeni fazo segrevanja likalnika.
Para izhaja samo v manjši količini ali sploh ne izhaja.	Izbirno stikalo pare (4) je v položaju 0.	Izbirno stikalo pare (4) nastavite na želeno polje (Slika B).
	V posodi za vodo ni dovolj vode (11).	Napolnite rezervoar (11).
Nečistoča, ki izhaja skozi luknjice za paro, povzroča madeže na oblačilih.	Uporabljate kemične dodatke, dišeče tekočine ali sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.	Uporaba le-teh poškoduje aparat: ne dodajajte aditivov vodi v posodi za vodo.
	Uporabljate škrob.	Škrob vedno popršite na hrbtno stran tkanine.
Iz plošče (8) izhaja voda.	Temperatura plošče je prenizka zaradi prepogoste uporabe funkcije parnega sunka (3).	Malce podaljšajte časovni presledek med parnimi sunki.

SL

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.



Glede na čl. 26 Zakonskega odloka z dne 14. marca 2014, št. 49, "Izvajanje direktive 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (RAEE)", simbol prečrtanega smetnjaka, ki je naveden na aparatu ali na embalaži pomeni, da je potrebno izdelek na koncu življenjske dobe ločiti od drugih odpadkov.

Uporabnik mora zato ob koncu življenjske dobe aparata le-tega oddati v ustrezne zbirne centre za ločeno zbiranje elektrotehničnih in elektronskih odpadkov.

Alternativno lahko uporabnik sam odda aparat, ki ga ne uporablja več in ga želi odložiti v odpadke, prodajalcu, takrat, ko opravi nakup novega aparata enakega tipa.

Pri prodajalcih elektronskih izdelkov, katerih prodajna površina je večja od 400 m2, je poleg tega mogoče brezplačno oddati, brez obveznosti nakupa, tudi odpadne elektronske izdelke velikosti, manjše od 25 cm.

SL

Ustrezno ločeno zbiranje odpadkov za nadaljnje ravnanje z odvrženenim aparatom, recikliranje, in odlaganje, ki je prijazno okolju, pripomore k preprečevanju mogočih negativnih učinkov na okolje in zdravje, ter olajša ponovno uporabo in/ali recikliranje materialov, iz katerih je aparat sestavljen.

POMOČ IN GARANCIJA

Aparat ima dvoletno garancijo od datuma prejema. Velja datum na računu/fakturi (če je jasno berljiva), razen če kupec ne dokaže, da je bila dobava kasneje.

V primeru okvare, ki je obstajala pred dobavo, je zagotovljeno popravilo ali zamenjava, ne bi bilo za aparat potrebno plačati, razen v primeru, da je en ukrep nesorazmeren glede na drugega. Kupec mora pooblaščeni center za pomoč strankam obvestiti o okvari v dveh mesecih od takrat, ko jo je zaznal.

Garancija ne vključuje nobenega dela, ki bi lahko bil pokvarjen zaradi:

- **a.** poškodb pri prevozu ali naključnih padcev,
- **b.** nepravilne namestitve ali neustrezne električne napeljave,
- **c.** popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščenega osebja,
- **d.** neizvedenega ali nepravilnega vzdrževanja in čiščenja,
- **e.** izdelka in/ali delov izdelka, podvrženih obrabi in/ali potrošnji;
- **f.** neupoštevanja navodil za delovanje aparata, malomarnosti ali neprevidne uporabe,
- **g.** uporabe vode, ki je drugačna od opisane v priročniku,
- **h.** uporabe kemičnih razredčil, dišečih tekočin ali sredstev za odstranjevanje vodnega kamna;
- **i.** poškodbe plošče, ki jo povzroči neprimernih tkanin ali s temperaturami, ki tkanini niso primerne.

Zgornji seznam je izključno informativne narave in ni zaključen, saj ta garancija ne pokriva nič **takega, kar ne bi bilo posledica napak pri proizvodnji** aparata.

Garancija ne velja v nobenem primeru neustrezne uporabe in v nobenem primeru profesionalne uporabe.

Zavrača se vsaka odgovornost za morebitne poškodbe, ki posredno ali neposredno poškodujejo osebe, stvari in domače živali, in nastanejo zaradi neupoštevanja vseh predpisov, navedenih v ustreznem "Priročniku z navodili in opozorili", glede namestitve, uporabe in vzdrževanja aparata.
To se ne nanaša na posege, pokrite z garancijo.

Način servisa
Popravilo aparata mora biti izvršeno v pooblaščenem servisnem centru. Okvarjen aparat, če je v garanciji, morate odnesti v servisni center skupaj z davčnim računom, ki potrjuje datum nakupa ali dobave.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την επιλογή του προϊόντος μας. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 82079.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε την παρούσα συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με το σχετικό επεξηγηματικό οδηγό για μελλοντική αναφορά. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

EL

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: τα άτομα με προβλήματα όρασης μπορούν να ανατρέξουν στην ψηφιακή έκδοση αυτών των οδηγιών χρήσης στην ιστοσελίδα www.tenactagroup.com

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή. . . . . σελ. 64
Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια . . . . . σελ. 64
Λεζάντα συμβόλων . . . . . σελ. 67
Περιγραφή της συσκευής και των αξεσουάρ. . . . . σελ. 67
Χρήση. . . . . σελ. 67
Τέλος χρήσης . . . . . σελ. 69
Συντήρηση . . . . . σελ. 69
Προβλήματα και λύσεις. . . . . σελ. 70
Διάθεση . . . . . σελ. 71
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση . . . . . σελ. 71
Εικονογραφημένος οδηγός . . . . . I-II
Τεχνικά στοιχεία. III

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου και ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.**



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αφαιρέστε από τη συσκευή τα υλικά επικοινωνίας που μπορεί να υπάρχουν όπως ετικέτες, κάρτες κλπ., πριν τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ασφυξίας.
Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευασία. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά.

- **Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως ατμοσίδερο για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.**
- **Το παρόν σίδερο δεν είναι εξοπλισμένο με λέβητα πίεσης και έχει σχεδιαστεί για σύντομα διαστήματα σιδερώματος. Για το λόγο αυτό σας συνιστούμε να μην ξεπερνάτε ποτέ περιόδους μεγαλύτερες από μία ώρα.**
- **Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στα τεχνικά δεδομένα της συσκευής ανταποκρίνονται σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία βρίσκονται πάνω στη συσκευή και στο τροφοδοτικό αν υπάρχει (δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό).**
- **Η συσκευή μπορεί δεν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά κάτω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και απαραίτητες γνώσεις, μόνο αν είναι υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτήν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που γίνονται από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.**



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν η συσκευή είναι αναμμένη ή σε φάση ψύξης.

- **⃠ ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.**
- **⃠ ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.**
- **⃠ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών παραγόντων (βροχή, ήλιος) ή ακραίες θερμοκρασίες.**

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο τροφοδοσίας.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η ηλεκτρική ασφάλεια αυτής της συσκευής εξασφαλίζεται μόνο όταν είναι σωστά συνδεδεμένη με ένα αποτελεσματικό σύστημα γείωσης όπως προβλέπεται από τους ισχύοντες νόμους για την ηλεκτρική ασφάλεια. Είναι απαραίτητο να ελέγξετε αυτή την ουσιαστική απαίτηση ασφαλείας πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση αμφιβολιών ζητήστε έναν ακριβή έλεγχο της εγκατάστασης από κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό.

EL

- ⃠ Μην βυθίζετε τη συσκευή αυτή στο νερό.
- ⃠ ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή αυτή κοντά σε υφάσματα και πολύ εύφλεκτες συσκευές που μπορεί να υποστούν ζημιά με τη θερμότητα.
- Η παρούσα συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποθηκεύεται σε σταθερές επιφάνειες.
- Όταν τοποθετείται το σίδερο στη βάση του βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια όπου βρίσκεται η βάση του είναι σταθερή.
- Το σίδερο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή απώλεια νερού.
- ⃠ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες ή προϊόντα απασβέστωσης.
- Θα πρέπει να αποσυνδέεται το φις από την πρίζα πριν γεμίσετε τη δεξαμενή.
- Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο με τα εξαρτήματα που παρέχονται τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συσκευής.

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	*Προειδοποίηση*		*Απαγόρευση*
	*Επιφάνεια ζεστή*		*Σημείωση*

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Ανατρέξτε στον επεξηγηματικό οδηγό στη σελίδα I για να ελέγξετε τον εξοπλισμό της συσκευής σας.

1. Λυχνία ελέγχου θερμοκρασίας πλάκας
2. Πλήκτρο σπρέι
3. Πλήκτρο υπερατμού
4. Επιλογέας ατμού
5. Άνοιγμα για το γέμισμα του νερού με πορτάκι
6. Σπρέι
7. Μέγιστο επίπεδο γεμίσματος **Max**
8. Πλάκα με οπές εξόδου ατμού
9. Τεχνικά στοιχεία
10. Διακόπτης O/I
11. Δεξαμενή νερού
12. Φις
13. Μεζούρα νερού

EL

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σίδερο δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, αν υπάρχουν εμφανείς ζημιές ή απώλεια νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΥΠΟΣ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ

Χρησιμοποιήστε μόνο:

άοσμο απιονισμένο νερό για σιδέρωμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην βάζετε στη δεξαμενή χημικά που αραιώνονται, αρωματικά υγρά ή ουσίες απασβέστωσης: η χρήση τέτοιου είδους ουσιών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε νερό αφυγραντήρων, νερό κλιματιστικών, στεγνωτηρίου, φιλτραρισμένο νερό με αποσκληρυντικά και το νερό της βροχής.

Η δεξαμενή μπορεί να περιέχει ήδη νερό εφόσον κάθε προϊόν ελέγχεται πριν από τη διάθεσή του στην αγορά.

Βεβαιωθείτε ότι το φις (12) έχει αφαιρεθεί από την πρίζα.
Μετακινήστε τον επιλογέα του ατμού (4) σε θέση "0" [Εικ. B].
Ανοίξτε την πόρτα (5).
Τοποθετείστε το σίδερο έτσι ώστε να διευκολύνετε την εισαγωγή του νερού στο ειδικό άνοιγμα και για την αποφυγή υπερχείλισης.
Εισάγετε αργά το νερό στη δεξαμενή (11) χρησιμοποιώντας την ειδική μεζούρα (13) [Εικ. C].
Μη ξεπερνάτε το ανώτατο επίπεδο που αναφέρετε στη δεξαμενή (7) με την επιγραφή "MAX".
Κλείστε την πόρτα (5).

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
Βάλτε το σίδερο σε κάθετη θέση.
Βάλτε το φις (12) στην πρίζα του ρεύματος.
Τοποθετήστε το διακόπτη O/I (10) στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε το σίδερο.
Η ενεργοποίηση της λυχνίας ελέγχου θερμοκρασίας πλάκας (1) δείχνει ότι το σίδερο είναι στη φάση της θέρμανσης.
Περιμένετε να σβήσει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.

EL

Τεχνολογία intellivapor
Ο λέβητας αυτός είναι εξοπλισμένος με την τεχνολογία "IntelliVapor" που σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφάσματος χωρίς να πρέπει να ρυθμίσετε τον ατμό και τη θερμοκρασία του σίδερου.
Τα υφάσματα που έχουν τα ακόλουθα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν:

	συνθετικές ίνες για παράδειγμα, βισκόζη, πολυεστέρας
	μετάξι, μαλλί
	βαμβάκι, λινό

Τα υφάσματα με το ακόλουθο σύμβολο δεν πρέπει να σιδερωθούν:

	συνθετικές ίνες για παράδειγμα, βισκόζη, πολυεστέρας

Για το πρώτο σιδέρωμα σας συνιστούμε να τοποθετήσετε ένα πανί μεταξύ του σίδερου και του υφάσματος που πρόκειται να σιδερώσετε.

Πριν αρχίσετε το σιδέρωμα κατευθύνετε μια ρίψη ατμού στο ύφασμα, κρατώντας το σίδερο ελαφρά ανασηκωμένο επιτρέποντας την έξοδο του συμπυκνώματος που υπάρχει.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ECO
Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια νέα τεχνολογία που βελτιστοποιεί την παραγωγή ατμού και, κατά συνέπεια, τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας.
Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Eco μετακινήστε τον επιλογέα ατμού (4) στη θέση ECO.

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΧΩΡΙΣ ΑΤΜΟ (ΣΤΕΓΝΟ)
Για σιδέρωμα χωρίς ατμό ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας "σιδέρωμα με ατμό" αφήνοντας τον επιλογέα ατμού (4) στη θέση "0".

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Επιλέξτε την ποσότητα του ατμού μέσω του επιλογέα ατμού (4).

Μετακινείστε τον επιλογέα ατμού (4) σε μια θέση μεταξύ της ελάχιστης και της μέγιστης με βάση την ποσότητα ατμού που θέλετε.

Πετυχαίνετε τη συνεχή παροχή ατμού μόνο όταν κινείτε το σίδερο σε οριζόντια θέση.

Η διακοπή της συνεχούς παροχής ατμού επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση του σίδερου σε κάθετη θέση ή μετακινώντας τον επιλογέα του ατμού (4) σε θέση "0".

Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος ανάβει κατά (1) διαστήματα η ενδεικτική λυχνία, υποδεικνύοντας ότι η διατηρείται η θερμοκρασία.

ΣΟΥΠΕΡ ΑΤΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΘΕΤΟΣ ΑΤΜΟΣ

Πατήστε το πλήκτρο του σούπερ ατμού (3) για να δημιουργήσετε μια ισχυρή ρίψη ατμού ικανή να διεισδύσει στα υφάσματα και να εξαλείψει και τις πιο δύσκολες και επίμονες τσακίσεις.

Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα από το ένα πάτημα στο άλλο [Εικ. D].

Πατώντας κατά διαστήματα το πλήκτρο σούπερ ατμού (3) μπορείτε να σιδερώνετε και κάθετα (κουρτίνες, ρούχα που κρέμονται, κλπ.) [Εικ. E].

Διακόψτε τη χρήση της λυχνίας του σούπερ ατμού (3) όταν ανάβει η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) και ξαναρχίστε το σιδέρωμα μόνο όταν έχει σβήσει η λυχνία.

EL

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΠΡΕΪ

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στη δεξαμενή (11).

Πατήστε αργά το κουμπί σπρέι (2) (για να έχετε έναν πυκνό ψεκασμό) ή γρήγορα (για να έχετε ένα νεφελοειδή ψεκασμό) [Εικ. F].

Υγράνετε πριν από το σιδέρωμα τα ευαίσθητα υφάσματα χρησιμοποιώντας τη λειτουργία σπρέι ή διαφορετικά βάλτε ένα υγρό πανί μεταξύ σίδερου και υφάσματος. Μην χρησιμοποιείτε το σπρέι για μεταξωτά ή συνθετικά.

ΤΕΛΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΑΔΕΙΑΣΜΑ

Τοποθετήστε το διακόπτη O/I (10) στη θέση "O" για να απενεργοποιήσετε το σίδερο.

Βγάλτε το φις του σίδερου (12) από την ηλεκτρική πρίζα.

Ανοίξτε την πόρτα (5).

Αδειάστε τη δεξαμενή (11) αναποδογυρίζοντας το σίδερο και κουνώντας το ελαφρά.

Αφήστε το σίδερο να κρυώσει εντελώς.

Επανατοποθετείτε το σίδερο πάντα σε κάθετη θέση.

ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πολλές εβδομάδες, αφήστε τη να κρυώσει εντελώς πριν αδειάσετε όλο το νερό από τη δεξαμενή ακολουθώντας τις οδηγίες της συγκεκριμένης παραγράφου. Κατά την επανενεργοποίηση, γεμίστε ξανά τη δεξαμενή με νερό όπως υποδεικνύεται στη σχετική παράγραφο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού του σίδερου, βεβαιωθείτε ότι το φις της συσκευής δεν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό ρεύμα και ότι η πλάκα έχει κρυώσει εντελώς.

Τυχόν επικαθίσεις ή υπολειμμάτων αμύλου ή κόλλας στην επιφάνεια της πλάκας μπορούν να αφαιρεθούν με ένα υγρό πανί και ένα ήπιο μη λειαντικό υγρό.
Αποφεύγετε να χαράζετε την πλάκα με σύρμα ή μεταλλικά αντικείμενα.
Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια να σκουπίζονται με ένα στεγνό.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Στο κεφάλαιο αυτό αναφέρονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που συνδέονται με τη χρήση της συσκευής. Αν δεν καταφέρετε να λύσετε τα προβλήματα με τη βοήθεια των ακόλουθων πληροφοριών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η πλάκα (8) παραμένει κρύα ή δεν θερμαίνεται.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τροφοδοσία.	Βεβαιωθείτε ότι το φις (11) έχει μπει σωστά ή δοκιμάστε να το βάλετε σε μια άλλη πρίζα.
		Ελέγξτε ότι ο διακόπτης O/I (10) είναι στην θέση "I".
Η λυχνία ελέγχου της θερμοκρασίας της πλάκας (1) ανάβει και σβήνει.	Κανονική διαδικασία.	Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της λυχνίας επισημαίνουν τη φάση θέρμανσης του σίδερου.
Βγαίνει λίγος ατμός ή δεν βγαίνει καθόλου.	Ο επιλογέας του ατμού (4) είναι στη θέση 0.	Μεταφέρετε το ρυθμιστή του ατμού (4) στο πεδίο που θέλετε (Εικ B).
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (11).	Γεμίστε τη δεξαμενή (11).
Οι προσμείξεις που βγαίνουν από τις οπές του ατμού λερώνουν τα ρούχα.	Χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικά υγρά ή ουσίες απασβέστωσης.	Η χρήση αυτών των ουσιών καταστρέφει το προϊόν: μην προσθέτετε προσθετικά στο νερό της δεξαμενής.
	Χρησιμοποιείτε άμυλο.	Ψεκάζετε τον άμυλο πάντα στην ανάποδη του υφάσματος.
Από την πλάκα (8) βγαίνει νερό.	Θερμοκρασία της πλάκας πάρα πολύ χαμηλή λόγω της πολύ συχνής ενεργοποίησης του πλήκτρου σούπερ ατμού (3) .	Αυξήστε ελαφρώς το διάστημα μεταξύ των ρίψεων του ατμού.

ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με το άρθρο 26 του Νομοθετικού Διατάγματος της 14ης Μαρτίου 2014, αριθ. 49 "Εφαρμογή της οδηγίας 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ΑΗΗΕ)" το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που αναφέρεται στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του θα πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα άλλα απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει, κατά συνέπεια, να παραδώσει τον εξοπλισμό που έχει φτάσει στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα δημόσια κέντρα διαχωρισμένης αποκομιδής των ηλεκτροτεχνικών και ηλεκτρικών αποβλήτων.

Ως εναλλακτική λύση προς την αυτόνομη διαχείριση μπορείτε να παραδώσετε τον εξοπλισμό που θέλετε να απορρίψετε στον μεταπωλητή, τη στιγμή της αγοράς ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου.

Στους μεταπωλητές των ηλεκτρονικών προϊόντων με επιφάνεια πώλησης τουλάχιστον 400 m2 μπορείτε επίσης να παραδώσετε δωρεάν, χωρίς την υποχρέωση αγοράς, τα ηλεκτρονικά προϊόντα προς διάθεση με διαστάσεις κάτω των 25 cm.

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την διαδοχική παράδοση για ανακύκλωση, επεξεργασία και τη συμβατή προς το περιβάλλον απόρριψη του εξοπλισμού, συμβάλλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιδράσεων στο περιβάλλον και στην υγεία και διευκολύνει την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή έχει εγγύηση για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία της παράδοσης. Λάβετε ως σημείο αναφοράς την ημερομηνία που αναγράφεται στην απόδειξη/τιμολόγιο (με την προϋπόθεση ότι είναι ευανάγνωστο), εκτός αν ο αγοραστής δεν αποδείξει ότι η παράδοση είναι μεταγενέστερη.

Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος που προηγείται της ημερομηνίας παράδοσης, είναι εγγυημένη η επισκευή ή αντικατάσταση χωρίς επιβάρυνση της συσκευής, εκτός αν ένα από τα διορθωτικά μέτρα είναι δυσανάλογο του άλλου. Ο αγοραστής οφείλει να καταγγείλει σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης την έλλειψη συμμόρφωσης εντός δύο μηνών από την ανακάλυψη του ελαττώματος.

Δεν καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα μέρη που μπορεί να αποδειχθούν ελαττωματικά εξαιτίας:

- **a.** ζημιών κατά τη μεταφορά ή τυχαίων πτώσεων,
- **b.** εσφαλμένης εγκατάστασης ή ακαταλληλότητας του ηλεκτρικού συστήματος,
- **c.** επισκευών ή τροποποιήσεων που έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό,
- **d.** βλάβης ή κακή συντήρησης και καθαρισμού,
- **e.** προϊόντος ή/και μερών του προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά ή/και είναι αναλώσιμα,
- **f.** μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής, αμέλειας ή απροσεξίας κατά τη χρήση,
- **g.** χρήσης νερού διαφορετικού από εκείνο που αναφέρεται στο εγχειρίδιο,
- **h.** χρήσης χημικών διαλυτικών, αρωματικών υγρών ή ουσιών αφαίρεσης των αλάτων,
- **i.** ζημιάς στην πλάκα που προκαλείται από το σιδέρωμα ακατάλληλων υφασμάτων ή σε θερμοκρασίες που δεν είναι κατάλληλες για το ύφασμα.

Η παραπάνω λίστα είναι απλώς ενδεικτική και όχι περιοριστική, εφόσον η παρούσα εγγύηση θα πρέπει να αποκλειστεί για όλες εκείνες τις **περιστάσεις που δεν μπορούν να αποδοθούν σε κατασκευαστικά ελαττώματα** της συσκευής.

Η εγγύηση επίσης ακυρώνεται σε όλες τις περιπτώσεις ακατάλληλης χρήσης της συσκευής και σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.
Δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που μπορεί να προκληθούν έμμεσα ή άμεσα σε ανθρώπους, αντικείμενα και κατοικίδια ζώα ως αποτέλεσμα της ελλιπούς τήρησης όλων των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο ειδικό “Εγχειρίδιο οδηγιών και προειδοποιήσεων” σχετικά με την εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της συσκευής.
Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη τυχόν συμβατικών δεσμεύσεων προς τον πωλητή.

Τρόπος τεχνικής εξυπηρέτησης
Η επισκευή της συσκευής θα πρέπει να εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Η ελαττωματική συσκευή, αν είναι σε εγγύηση, θα πρέπει να φτάσει στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης μαζί με ένα φορολογικό έγγραφο που να βεβαιώνει την ημερομηνία πώλησης ή παράδοσης.

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si vybrali náš výrobek. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití je v souladu s evropskou normou EN 82079.

POZOR!
Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména poznámky, varování a pokyny, týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovávejte tento návod spolu s ilustrativním průvodcem pro budoucí použití. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

POZNÁMKA: zrakově postižený mohou konzultovat digitální verzi tohoto návodu k použití na webové stránce www.tenactagroup.com

CZ

OBSAH

Úvod . . . . . str. 73
Bezpečnostní varování . . . . . str. 73
Vysvětlivky symbolů. . . . . str. 75
Popis přístroje a příslušenství . . str. 76
Použití. . . . . str. 76
Konec použití . . . . . str. 78
Údržba . . . . . str. 78
Problémy a řešení. . . . . str. 79
Likvidace . . . . . str. 80
Asistence a záruka . . . . . str. 80
Ilustrativní průvodce . . . . . I-II
Technické údaje III

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- **Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.**

POZOR! Před použitím odstraňte z přístroje veškeré komunikační materiály, jako jsou etikety, značky atd.

POZOR! Riziko udušení.
Děti si nesmějí hrát s obalem. Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí.

- **Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako napařovací žehlička pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.**
- **Tato žehlička není vybavena tlakovým kotlem a je určena pro krátkodobé žehlení. Z tohoto důvodu se doporučuje nikdy nepřekročit dobu delší než jednu hodinu.**
- **Před připojením přístroje k elektrické síti zkontrolujte, zda napětí a frekvence uvedené v technických datech přístroje odpovídají dostupné elektrické síti. Technické údaje se nacházejí na samotném přístroji a na napáječi, pokud je přítomen (viz ilustrativní průvodce).**
- **Přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností či potřebných znalosti, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny pro bezpečné používání přístroje a pochopily nebezpečí s tým spojená. Děti si nesmějí hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem by neměly vykonávat děti bez dozoru.**

CZ

POZOR! Udržujte přístroj a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let, když je zapnutý nebo je ve chladicí fázi.

- ⊘ **NEPOUŽÍVEJTE přístroj s mokrýma ani vlhkýma nohama či rukama.**
- ⊘ **NETAHEJTE za šňůru ani za samotný přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.**
- ⊘ **NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce) nebo extrémním teplotám.**
- **Přístroj nesmí být ponechán bez dozoru, když je připojen k napájecí**

síti.

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Elektrická bezpečnost tohoto přístroje je zaručena pouze tehdy, když je připojen k účinnému systému uzemnění, jak stanovují příslušné normy vztahující se k elektrické bezpečnosti. Je nezbytné ověřit tento základní požadavek na bezpečnost před připojením přístroje k elektrické síti. Pokud si nejste jisti, požádejte o přesnou kontrolu systému kvalifikovaného technika.
- ⃠ Nikdy neponořujte přístroj do vody.
- ⃠ NENECHÁVEJTE tento přístroj v kontaktu s vysoce hořlavými látkami a povrchy, nebo takovými, které by se mohly poškodit vlivem tepla.
- Tento přístroj se musí používat a spočívat na stabilním povrchu.
- Při pokládání žehličky na stojan se ujistěte, zda je povrch, na němž je umístěn stojan na žehličku, stabilní.
- Žehlička se nesmí používat v případě, že došlo k pádu, pokud jsou viditelné známky poškození nebo netěsnosti.
- ⃠ NEPOUŽÍVEJTE chemické přísady, parfémované látky nebo odvápňovací přípravky.
- Zástrčka musí být před naplněním nádrže odpojena od elektrické sítě.
- Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení.
- Přístroj používejte pouze s dodaným příslušenstvím, která jsou jeho nedílnou součástí.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	*Upozornění*		*Zákaz*
	*Horký povrch*		*Poznámka*

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Konzultujte ilustrativního průvodce na straně I pro kontrolu vybavení vašeho přístroje.

1. Kontrolka teploty desky
2. Tlačítko sprej
3. Tlačítko super páry
4. Volič páry
5. Otvor s dvířky pro plnění vody
6. Sprej
7. Maximální úroveň naplnění **Max**
8. Deska s otvory výstupu páry
9. Technické údaje
10. Vypínač O/I
11. Zásobník na vodu
12. Zástrčka
13. Odměrka na vodu

POUŽITÍ

POZOR! Žehlička se nesmí používat v případě, že došlo k pádu, pokud jsou viditelné známky poškození nebo netěsnosti.

CZ

POZOR: TYP VODY K POUŽITÍ
Používejte pouze:

- **demineralizované nevonící vody pro žehličky.**

POZOR! Nepřidávejte chemická rozpouštědla, parfémovaných kapaliny nebo odvápňovací přípravky: použití těchto látek může vést k poškození výrobku.

POZOR! Nepoužívejte vodu z odvlhčovačů, vodu z klimatických zařízení, sušičky, filtrovanou vodu se změkčovadly a dešťovou vodu.

Zásobník může již obsahovat vodu, protože každý výrobek je testován před uvedením na trh.

Zkontrolujte, zda je zástrčka (12) odpojena od zásuvky.
Přesuňte volič páry (4) do polohy "0" [Obr. B].
Otevřete dvířka (5).
Umístěte žehličku tak, aby se usnadnilo zavedení vody do otvoru a zabránilo přetečení.
Pomalu nalijte vodu do zásobníku (11) pomocí příslušné odměrky (13) [Obr. C].
Nepřekračujte maximální úroveň vyznačenou na zásobníku (7) s nápisem "MAX".
Zavřete dvířka (5).

ZAPNUTÍ
Postavte žehličku do svislé polohy.
Zasuňte elektrickou zástrčku (12) do zásuvky na proud.
Přepněte vypínač O/I (10) do polohy “I” pro vypnutá žehličky.
Rozsvícení kontrolky teploty desky (1) znamená, že se žehlička nachází ve fázi ohřevu.
Počkejte, až kontrolka teploty desky (1) nezhasne, než začnete žehlit.

Technologie Intellivapor
Tato napařovací žehlička je vybavena technologií "Intellivapor", která vám umožní vyžehlit všechny druhy tkanin bez potřeby regulovat teplotu desky.
Tkaniny s následujícími symboly lze žehlit:

	syntetická vlákna, např. viskóza, polyester
	hedvábí, vlna
	bavlna, len

Tkaniny s následujícími symboly nelze žehlit:

	syntetická vlákna, např. viskóza, polyester

CZ

Při prvním žehlení je vhodné umístit kus látky mezi žehličku a tkaninu, kterou chcete vyžehlit.

Před zahájením žehlení nasměrujte přímý proud páry na látku, držte žehličku mírně zvednutou, aby unikly zbytky kondenzátu.

FUNKCE ECO
Přístroj je vybaven novou technologií pro optimalizaci tvorby páry, čímž se sníží spotřeba energie.
Pro aktivaci funkce Eco přesuňte volič páry (4) do polohy ECO.

ŽEHLENÍ BEZ PÁRY (SUCHÉ)
Pro žehlení bez páry postupujte podle pokynů v části "žehlení s párou" ponechajíc volič páry (4) v poloze "0".

ŽEHLENÍ S PÁROU
Zvolte množství páry pomocí voliče páry (4).
Přesuňte volič páry (4) do polohy mezi minimem a maximem v závislosti na množství požadované páry.
Nepřetržitý výdej páry nastává pouze při pohybu žehličky ve vodorovné poloze.
Zastavení nepřetržitého výdeje páry lze dosáhnout umístěním žehličky do svislé polohy nebo přesunutím voliče páry (4) do polohy "0".

Při žehlení se kontrolka teploty desky (1) rozsvítí v intervalech, které prokazují, že teplota je udržována.

SUPER PÁRA A PÁRA PRO SVISLÉ NAPAŘOVÁNÍ

Stiskněte tlačítko super páry (3) pro vytvoření silného proudu páry, schopného proniknout do tkání a odstranit nepoddajné a přetrvávající záhyby.
Počkejte několik sekund mezi jedním stisknutím a dalším [Obr. D].
Impulzním stisknutím tlačítka super páry (3) lze také žehlit vertikálně (záclony, závěsy, zavěšené oděvy, atd.) [Obr. E].

Přerušte použití tlačítka super páry (3) , když se rozsvítí kontrolka teploty desky (1) a pokračujte v žehlení pouze když kontrolka zhasne.

FUNKCE SPREJ

Ujistěte se, že je voda v zásobníku (11).
Stiskněte tlačítko sprej (2) pomalu (pro hustější postřik) nebo rychle (pro mlhový postřik) [Obr. [F].

Navlhčete dříve jemné tkaniny pomocí funkce spreje, nebo alternativně umístěte mezi žehličku a tkaninu vlhký hadr. Nepoužívejte sprej na syntetické textilie nebo hedvábí.

KONEC POUŽITÍ

VYPRÁZDNĚNÍ

CZ

Přepněte vypínač O/I (10) do polohy “O” pro vypnutá žehličky.
Odpojte zástrčku žehličky (12) ze zásuvky.
Otevřete dvířka (5).
Vyprázdněte zásobník (11) převrácením a lehkým potřesením žehličky.
Nechte žehličku úplně vychladnout.
Skladujte žehličku ve svislé poloze.

POZNÁMKA: Pokud nebudete přístroj používat po dobu několika týdnů, počkejte, až zcela vychladne, než přistoupíte k vyprázdnění nádržky na vodu podle pokynů v příslušném odstavci. Při opětovném zapnutí naplňte nádržku na vodu podle pokynů v příslušném odstavci.

ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ

POZOR! Před jakýmkoli čištěním žehličky se ujistěte, že zástrčka přístroje není připojena k elektrické zásuvce a deska je naprosto vychlazená.

Veškeré usazeniny nebo zbytky škrobu na povrchu desky lze otřít vlhkým hadříkem a jemným neabrazivním tekutým čistícím přípravkem.
Vyvarujte se poškrábání desky s drátěnkou nebo kovovými předměty.
Plastové díly můžete čistit vlhkým hadříkem a pak otřít suchým hadříkem.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, které souvisejí s použitím tohoto přístroje. Pokud se vám nedaří vyřešit problémy s níže uvedenými informacemi, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Problém	Možná příčina	Řešení
Deska (8) zůstává studená nebo se neohřívá.	Chybí napájení.	Zkontrolujte, zda je zástrčka (11) řádně vložena nebo ji zkuste zastrčit do jiné zásuvky.
		Zkontrolujte, zda je přepínač O/I(10) v poloze “I”
Kontrolka teploty desky (1) se zapíná a vypíná.	Normální postup.	Zapínání a vypínání světelné kontrolky signalizuje fázi ohřevu žehličky.
Pára vychází jen v malém množství, nebo nevychází vůbec.	Volič páry (4) je v poloze 0.	Přepněte volič páry (4) do požadovaného pole (Obr. B).
	V zásobníku (11) není dostatek vody.	Naplňte nádrž (11).
Nečistoty, vycházející z parních otvorů, znečišťují oblečení.	Používáte chemické přísady, vonné kapaliny nebo odvápňovací prostředky.	Použití těchto látek vede k poškození výrobku: nepřidávejte přísady do vody v zásobníku.
	Používáte škrob.	Nastříkejte škrob vždy na rubu tkaniny.
Z desky (8) vychází voda.	Teplota desky je příliš nízká v důsledku příliš časté aktivace tlačítka super páry (3) .	Mírně prodlužte interval mezi proudy páry.

CZ

LIKVIDACE

Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte ho v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Podle čl. 26 legislativního nařízení ze dne 14. března 2014 č. 49 "Provádění směrnice 2012/19/EU o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)" symbol přeškrtnuté popelnice na přístroji, nebo na jeho obalu znamená, že na konci své životnosti musí být výrobek shromažďován odděleně od ostatních odpadů.

Uživatel musí proto odevzdat přístroj na konci jeho životnosti do příslušných středisek pro separovaný sběr elektrického a elektronického odpadu.

Jako alternativa k individuálnímu spravování odpadu lze přinést zařízení, které chcete zlikvidovat, prodejci při zakoupení nového ekvivalentního zařízení.

U prodejců elektronických výrobků s prodejní plochou nejméně 400 m2 lze také přinést zdarma, bez povinnosti zakoupení, elektronické výrobky k likvidaci s rozměry menšími než 25 cm.

Adekvátní separovaný sběr nepoužívaných přístrojů pro následnou recyklaci, zpracování a ekologicky šetrné odstraňování napomáhá předcházet negativním vlivům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, ze kterých se zařízení skládá.

CZ

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Záruka na přístroj platí po dobu dvou let od data dodání. Je platné datum uvedené na účtence/faktuře (za předpokladu, že jsou jasně čitelné); v opačném případě pouze tehdy, může-li kupující prokázat, že dodávka byla provedena později.

V případě vady výrobku, existující před dnem doručení, se zaručuje oprava nebo výměna přístroje bez jakéhokoliv poplatku, pokud jedno z těchto dvou nápravných opatření není nepoměrné ve srovnání s druhým. Kupující je povinen oznámit autorizovanému servisnímu středisku vadu do dvou měsíců od jejího zjištění.

Záruka se nevztahuje na všechny části, které mohou být vadné v důsledku:

a. poškození při přepravě nebo náhodných pádů,
b. nesprávné instalace nebo nevhodného elektrického systému,
c. opravy či úpravy provedené nepovolanou osobou,
d. chybějící nebo nesprávné údržby a čištění,
e. jedná-li se o výrobek a/nebo jeho části podléhající opotřebení a/nebo spotřební materiál,
f. nedodržení pokynů pro provoz přístroje, nedbalosti nebo neopatrného zacházení.
g. použití voda jiné, než jak je popsáno v návodu,
h. používání chemických přísad, parfémovaných kapalin nebo odvápňovacích prostředků.
i. poškození desky způsobené žehlením nevyhovujících textilií nebo při teplotách nevhodných pro daný typ tkaniny.

Výše uvedený seznam slouží jako příklad a není vyčerpávající, jelikož tato záruka se také nevztahuje na všechny ty případy, **kdy nelze prozkoumat výrobní vady** přístroje.

Ze záruky jsou také vyloučeny všechny případy nesprávného použití přístroje a případy profesionálního použití.

Společnost IMETEC nenese žádnou zodpovědnost za případné škody, které mohou mít přímý či nepřímý dopad na osoby, předměty a zvířata v důsledku nedodržení všech pokynů uvedených v "Příručce pokynů a upozornění", pokud jde o instalaci, použití a údržbu.
Tímto nejsou dotčeny jakékoli smluvní závazky vůči prodávajícímu.

Způsoby asistence
Oprava přístroje musí být prováděna autorizovaným servisním střediskem. Vadný přístroj, pokud se na něj vztahuje záruka, musí být zaslán do servisního střediska spolu s potvrzením, které prokazuje datum prodeje nebo dodávky.

ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste si vybrali náš výrobok. Sme presvedčení, že oceníte kvalitu a spoľahlivosť tohto prístroja,navrhnutého a vyrobeného s prvotným cieľom dosiahnuť spokojnosť zákazníka. Tento návod na použitie je v súlade s európskou normou EN 82079.

UPOZORNENIE!
Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie.

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie, a najmä poznámky, pokyny a bezpečnostné upozornenia a dodržujte ich. Uchovávajte tento návod spolu s ilustratívnym sprievodcom pre budúce použitie. V prípade postúpenia prístroja tretím osobám im odovzdajte kompletnú dokumentáciu.

SK

POZNÁMKA: ak sa vám pri čítaní tohto návodu zdajú byť niektoré časti nezrozumiteľné alebo máte pochybnosti, pred použitím prístroja kontaktujte výrobcu na adrese uvedenej na poslednej strane.

POZNÁMKA: zrakovo postihnutí môžu konzultovať digitálnu verziu tohto návodu na použitie na webovej stránke www.tenactagroup.com

OBSAH

Úvod . . . . . str. 81
Bezpečnostné upozornenia . . . . str. 81
Vysvetlivky symbolov. . . . . str. 84
Popis prístroja a príslušenstva . . str. 84
Použitie. . . . . str. 84
Koniec použitia . . . . . str. 86
Údržba . . . . . str. 86
Problémy a riešenia . . . . . str. 87
Likvidácia. . . . . str. 88
Servisná služba a záruka. . . . . str. 88
Ilustrovaný sprievodca. . . . . I-II
Technické údaje III

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- **Po vybratí prístroja z obalu skontrolujte neporušenosť jeho obsahu podľa obrázku a prípadné poškodenie pri preprave. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.**

UPOZORNENIE! Pred použitím odstráňte z prístroja všetky komunikačné materiály, ako sú etikety, značky atď.

UPOZORNENIE! Riziko udusenia.
Deti sa nesmú hrať s obalom. Udržujte plastový sáčok mimo dosahu detí.

- **Tento prístroj musí byť používaný len na účely, pre ktoré bol navrhnutý, to znamená ako naparovacia žehlička pre domáce použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za nesprávne, a preto nebezpečné.**
- **Táto žehlička nie je vybavená tlakovým kotlom a je určená pre krátkodobé žehlenie. Z tohto dôvodu sa odporúča nikdy neprekročiť dobu dlhšiu ako jednu hodinu.**
- **Pred pripojením prístroja k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie a frekvencia uvedené v technických dátach prístroja zodpovedajú dostupnej elektrickej sieti. Technické údaje sa nachádzajú na samotnom prístroji a na napájači, ak je prítomný (pozri ilustratívneho sprievodcu)**
- **Prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností či potrebných znalosti, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak dostanú pokyny pre bezpečné používanie prístroja a pochopili nebezpečenstvo s tým spojené. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu zabezpečovanú užívateľom by nemali vykonávať deti bez dozoru.**

UPOZORNENIE! Uchovávajte prístroj a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, keď je prístroj zapnutý alebo vo fáze ochladzovania.

- ⃠ **NEPOUŽÍVAJTE prístroj s mokrými rukami alebo vlhkými či bosými nohami.**
- ⃠ **NEŤAHAJTE za šnúru ani za prístroj, ak chcete odpojiť zástrčku zo zásuvky na prúd.**
- ⃠ **NEVYSTAVUJTE prístroj vlhkosti alebo vplyvu počasia (dážď,**

SK

slnko) alebo extrémnym teplotám.

- Prístroj nesmie byť ponechaný bez dozoru, keď je pripojený k napájacej sieti.
- Pred čistením alebo údržbou prístroja, a v prípade jeho nečinnosti, zakaždým odpojte zástrčku prístroja z napájacieho elektrického okruhu.
- V prípade poruchy alebo nesprávneho fungovania prístroj vypnite a nemanipulujte ním. Pre prípadnú opravu sa obráťte výhradne na autorizované servisné stredisko.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Elektrická bezpečnosť tohto prístroja môže byť zabezpečená len vtedy, ak je správne pripojený k účinnému uzemneniu v súlade s platnými normami o elektrickej bezpečnosti. Je nevyhnutné overiť túto základnú požiadavku na bezpečnosť pred pripojením prístroja k elektrickej sieti. Ak si nie ste istí, požiadajte o presnú kontrolu systému kvalifikovaného technika.
- ⃠ NIKDY neponárajte prístroj do vody.
- ⃠ NENECHÁVAJTE tento prístroj v kontakte s vysoko horľavými látkami a povrchmi, alebo takými, ktoré by sa mohli poškodiť vplyvom tepla.
- Tento prístroj sa musí používať a spočívať na stabilnom povrchu.
- Pri kladení žehličky na stojan sa uistite, či je povrch, na ktorom je umiestnený stojan na žehličku, stabilný.
- Žehlička sa nesmie používať v prípade, že došlo k pádu, ak sú viditeľné známky poškodenia alebo netesnosti.
- ⃠ NEPOUŽÍVAJTE chemické prísady, parfumované látky alebo odvápňovacie prípravky.
- Zástrčka musí byť pred naplnením nádrže odpojená od elektrickej siete.
- Vlastnosti prístroja sú uvedené na vonkajšom obale.
- Prístroj používajte iba s dodaným príslušenstvom, ktoré je jeho neoddeliteľnou súčasťou.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	*Upozornenie*		*Zákaz*
	*Horúci povrch*		*Poznámka*

POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA

Konzultujte ilustratívneho sprievodca na strane I pre kontrolu vybavenia vášho prístroja.

1. Kontrolka teploty dosky
2. Tlačidlo sprej
3. Tlačidlo super para
4. Volič pary
5. Otvor s dvierkami pre plnenie vodou
6. Sprej
7. Maximálna úroveň naplnenia **Max**
8. Doska s otvormi výstupu pary
9. Technické údaje
10. Prepínač O/I
11. Nádrž na vodu
12. Zástrčka
13. Odmerka na vodu

POUŽITIE

SK

UPOZORNENIE! Žehlička sa nesmie používať v prípade, že došlo k pádu, ak sú viditeľné známky poškodenia alebo netesnosti.

POZOR: TYP VODY NA POUŽITIE
Používajte iba:

- **demineralizované nevoňavé vody pre žehličky.**

UPOZORNENIE! Nepridávajte chemické rozpúšťadlá, parfumované kvapaliny alebo odvápňovacie prípravky: použitie týchto látok môže viesť k poškodeniu výrobku.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte vodu z odvlhčovačov, vodu z klimatických zariadení, sušičky, filtrovanú vodu so zmäkčovadlami a dažďovú vodu.

Nádrž už môže obsahovať vodu, pretože každý výrobok je testovaný pred uvedením na trh.

Skontrolujte, či je zástrčka (12) odpojená od zásuvky.
Presuňte volič pary (4) do polohy "0" [Obr. B].
Otvorte dvierka (5).
Umiestnite žehličku tak, aby sa uľahčilo zavedeniu vody do otvoru a zabránilo pretečeniu.
Pomaly nalejte vodu do nádrže (11) pomocou príslušnej odmerky (13) [Obr. C].
Neprekračujte maximálnu úroveň vyznačenú na nádrži (7) s nápisom "MAX".
Zatvorte dvierka (5).

ZAPNUTIE

Postavte žehličku do zvislej polohy.
Zasuňte elektrickú zástrčku (12) do zásuvky na prúd.
Umiestnite prepínač O/I (10) do polohy "I" pre zapnutie žehličky.
Rozsvietenie kontrolky teploty dosky (1) znamená, že sa žehlička nachádza vo fáze ohrevu.
Počkajte, až kontrolka teploty dosky (1) nezhasne, než začnete žehliť.

Technológia Intellivapor

Táto naparovacia žehlička je vybavená technológiou "Intellivapor", ktorá vám umožní žehliť všetky druhy tkanín bez potreby regulovať teplotu dosky.
Tkaniny s nasledujúcimi symbolmi možno žehliť:

SK

	syntetické vlákna, napr. viskóza, polyester
	hodváb, vlna
	bavlna, ľan

Tkaniny s nasledujúcimi symbolmi nemožno žehliť:

	syntetické vlákna, napr. viskóza, polyester

Pri prvom žehlení je vhodné umiestniť kus látky medzi žehličku a tkaninu, ktorú chcete vyžehliť.

Pred začatím žehlenia nasmerujte priamy prúd pary na látku, držte žehličku mierne zdvihnutú, aby unikli zvyšky kondenzátu.

FUNKCIA ECO

Prístroj je vybavený novou technológiou pre optimalizáciu tvorby pary, čím sa zníži spotreba energie.
Pre aktiváciu funkcie Eco presuňte volič pary (4) do polohy ECO.

ŽEHLENIE BEZ PARY (SUCHÉ)

Pre žehlenie bez pary postupujte podľa pokynov v časti "žehlenie s parou" ponechajúc volič pary (4) v polohe "0".

ŽEHLENIE S PAROU

Zvoľte množstvo pary pomocou voliča pary (4).
Presuňte volič pary (4) do polohy medzi minimom a maximom v závislosti na množstve požadovanej pary.
Nepretržitý výdaj pary nastáva iba pri pohybe žehličky vo vodorovnej polohe.
Zastavenie nepretržitého výdaja pary je možné dosiahnuť umiestnením žehličky do zvislej polohy alebo presunutím voliča pary (4) do polohy "0".
Pri žehlení sa kontrolka teploty dosky (1) rozsvieti v intervaloch, ktoré ukazujú, že teplota je udržiavaná.

SUPER PARA A PARA PRE ZVISLÉ NAPAROVANIE

Stlačte tlačidlo super pary (3) pre vytvorenie silného prúdu pary, schopného preniknúť do tkanív a odstrániť nepoddajné a pretrvávajúce záhyby.
Počkajte niekoľko sekúnd medzi jedným stlačením a ďalším [Obr. D].
Impulzným stlačením tlačidla super pary (3) možno tiež žehliť vertikálne (záclony, závesy, zavesené odevy, atď.) [Obr. E].

Prerušte použitie tlačidla super pary (3) , keď sa rozsvieti kontrolka teploty dosky (1) a pokračujte v žehlení, iba keď kontrolka zhasne.

FUNKCIA SPREJ

Uistite sa, že je voda v nádrži (11).
Stlačte tlačidlo sprej (2) pomaly (pre hustejší postrek) alebo rýchlo (pre hmlový postrek) [Obr. F].

Navlhčite najskôr jemné tkaniny pomocou funkcie spreja, alebo alternatívne umiestnite medzi žehličku a tkaninu vlhkú handru. Nepoužívajte sprej na syntetické textílie alebo hodváb.

KONIEC POUŽITIA

VYPRÁZDNENIE

Umiestnite prepínač O/I (10) do polohy "O" pre vypnutie žehličky.
Odpojte zástrčku žehličky (12) z elektrickej zásuvky.
Otvorte dvierka (5).
Vyprázdnite nádrž (11) prevrátením a ľahkým potrasením žehličky.
Nechajte žehličku úplne vychladnúť.
Skladujte žehličku vo zvislej polohe.

POZNÁMKA: Keď prístroj nebudete používať po dobu niekoľkých týždňov, počkajte, až úplne vychladne, než pristúpite k vyprázdneniu nádrže na vodu podľa pokynov v príslušnom odstavci. Pri opätovnom zapnutí naplňte nádrž na vodu podľa pokynov v príslušnom odsstavci.

ÚDRŽBA

ČISTENIE

UPOZORNENIE! Pred akýmkoľvek čistením žehličky sa uistite, že zástrčka prístroja nie je pripojená k elektrickej zásuvke a doska je úplne ochladená.

Usadeniny alebo zvyšky škrobu na povrchu dosky možno utrieť vlhkou handričkou a jemným neabrazívnym tekutým čistiacim prípravkom.
Vyvarujte sa poškriabaniu dosky drôtenkou alebo kovovými predmetmi.
Plastové diely môžete čistiť vlhkou handričkou a potom utrieť suchou handričkou.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

V tejto kapitole sú uvedené najčastejšie problémy, spojené s použitím prístroja. Pokiaľ nemôžete vyriešiť problémy s nasledujúcimi informáciami, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Doska (8) zostáva studená alebo sa neohrieva.	Chýba napájanie.	Skontrolujte, či je zástrčka (11) riadne vložená alebo ju skúste zastrčiť do inej zásuvky.
		Skontrolujte, či je prepínač O/I (10) v polohe "I"
Kontrolka teploty dosky (1) sa zapína a vypína.	Normálny postup.	Zapínanie a vypínanie svetelnej kontrolky signalizuje fázu ohrevu žehličky.
Para vychádza len v malom množstve, alebo nevychádza vôbec.	Volič pary (4) je v polohe 0.	Prepnite volič pary (4) do požadovaného poľa (Obr. B).
	V nádrži (11) nie je dostatok vody.	Naplňte nádrž (11).
Nečistoty, vychádzajúce z parných otvorov, znečisťujú oblečenie.	Používate chemické prísady, parfumované kvapaliny alebo odvápňovacie prostriedky.	Použitie týchto látok vedie k poškodeniu výrobku: nepridávajte prísady do vody v nádrži.
	Používate škrob.	Nastriekajte škrob vždy na rub tkaniny.
Z dosky (8) vychádza voda.	Teplota dosky je príliš nízka v dôsledku príliš častej aktivácie tlačidla super pary (3) .	Mierne predĺžte interval medzi prúdmi pary.

LIKVIDÁCIA

Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



Podľa čl. 26 Legislatívneho nariadenia zo dňa 14. marca 2014, č. 49 "Uplatnenie smernice 2012/19/EÚ o odpade elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)" symbol prečiarknutého odpadkového koša na prístroji alebo na obale znamená, že výrobok na konci svojej životnosti musí byť likvidovaný oddelene od ostatného odpadu.

Užívateľ musí preto odovzdať zariadenie na konci jeho životnosti do príslušných centier pre separovaný zber elektrického a elektronického odpadu.
Ako alternatíva k individuálnemu spravovaniu odpadu možno priniesť zariadenie, ktoré chcete zlikvidovať, predajcovi pri zakúpení nového ekvivalentného zariadenia.
U predajcov elektronických výrobkov s predajnou plochou najmenej 400 m2 možno tiež priniesť zadarmo, bez povinnosti zakúpenia, elektronické výrobky k likvidácii s rozmermi menšími ako 25 cm.
Adekvátne separovaný zber nepoužívaných prístrojov pre následnú recykláciu, spracovanie a ekologicky šetrné odstraňovanie napomáha predchádzať negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých sa zariadenie skladá.

SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

SK

Záruka na prístroj platí po dobu dvoch rokov od dátumu dodania. Je platný dátum uvedený na účtenke/faktúre (za predpokladu, že sú jasne čitateľné); v opačnom prípade iba vtedy, ak kupujúci môže preukázať, že dodávka bola vykonaná neskôr.
V prípade vady výrobku, existujúcej pred dňom doručenia, sa zaručuje oprava alebo výmena prístroja bez akéhokoľvek poplatku, ak jedno z týchto dvoch nápravných opatrení nie je neprimerané v porovnaní s druhým. Kupujúci je povinný oznámiť servisnému autorizovanému stredisku vadu do dvoch mesiacov od jej zistenia.
Záruka sa nevzťahuje na všetky časti, ktoré môžu byť chybné v dôsledku:

a. poškodenia pri preprave alebo náhodných pádoch,
b. nesprávnej inštalácie alebo nevhodného elektrického systému,
c. opravy či úpravy vykonanej nepovolanou osobou,
d. chýbajúcej alebo nesprávnej údržby a čistenia,
e. ak sa jedná o výrobok a/alebo jeho časti podliehajúce opotrebovaniu a/alebo ide o spotrebný materiál,
f. nedodržania pokynov pre prevádzku prístroja, nedbanlivosti alebo neopatrného zaobchádzania,
g. použitia inej vody, než je popísané v návode,
h. používania chemických prísad, parfumovaných kvapalín alebo odvápňovacích prostriedkov.
i. poškodenia dosky spôsobené žehlením nevyhovujúcich textílií alebo pri teplotách nevhodných pre daný typ tkaniny.

Vyššie uvedený zoznam slúži ako príklad a nie je vyčerpávajúci, keďže táto záruka sa nevzťahuje tiež na všetky tie prípady, keď nie je možné preskúmať výrobné chyby **prístroja**.

Zo záruky sú tiež vylúčené všetky prípady nesprávneho použitia prístroja a prípady profesionálneho použitia.
Nenesieme žiadnu zodpovednosť za prípadné škody, ktoré môžu mať priamy alebo nepriamy vplyv na osoby, predmety a zvieratá v dôsledku nedodržiavania všetkých pokynov uvedených v "Príručke pokynov a upozornení", pokiaľ ide o inštaláciu, použitie a údržbu prístroja.
Týmto nie sú dotknuté akékoľvek zmluvné záväzky voči predávajúcemu.

Spôsoby asistencie
Oprava prístroja musí byť vykonávaná autorizovaným servisným strediskom. Chybný prístroj, ak sa naň vzťahuje záruka, musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s potvrdením, ktoré preukazuje dátum predaja alebo dodávky.